

WET AND DRY VACUUM CLEANER PNTS 1500 C4

PL

ODKURZACZ DO PRACY NA MOKRO I SUCHO

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

SK

VYSÁVAČ NA MOKRÉ A SUCHÉ VYSÁVANIE

Preklad originálneho návodu na obsluhu

CZ

VYSAVAČ NA MOKRÉ A SUCHÉ VYSÁVÁNÍ

Překlad originálního provozního návodu

DE AT CH

NASS- UND TROCKENSAUGER

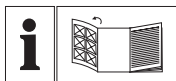
Originalbetriebsanleitung

IAN 284950

PL

CZ

SK



PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

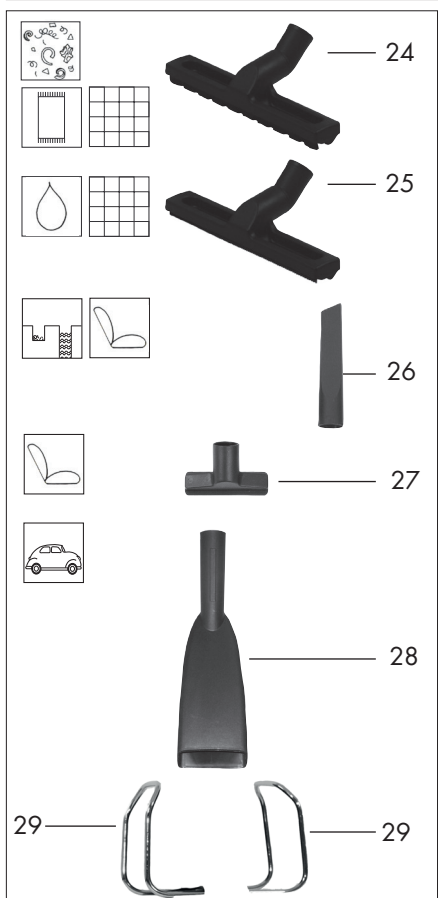
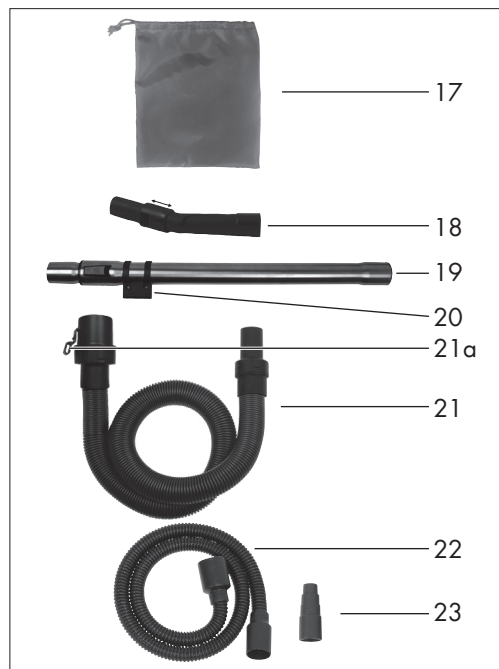
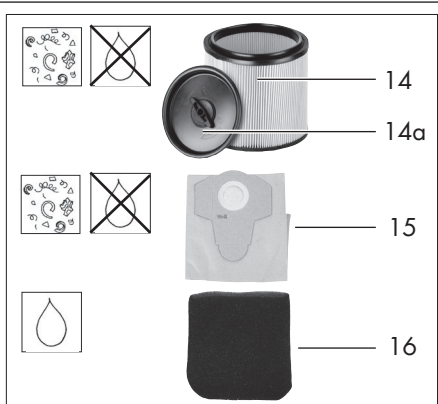
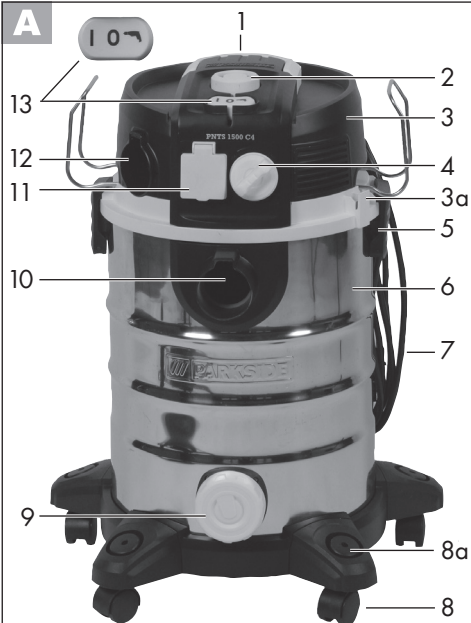
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

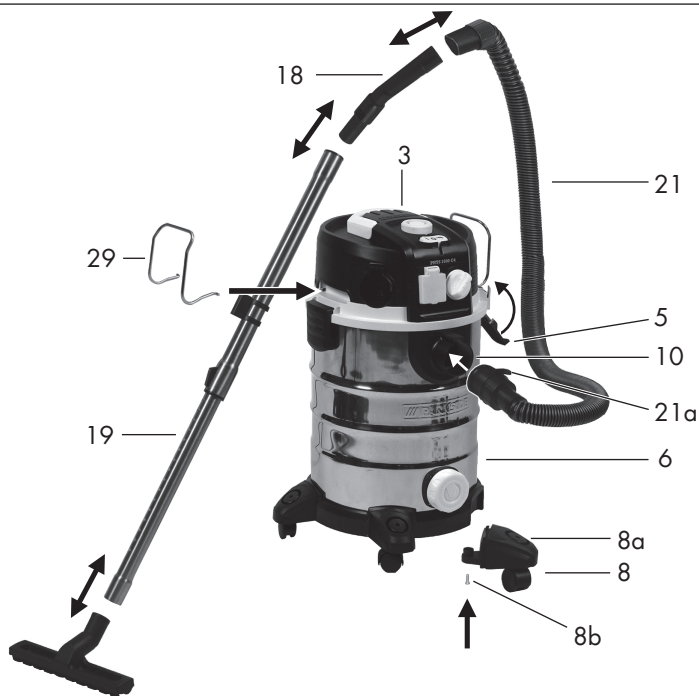
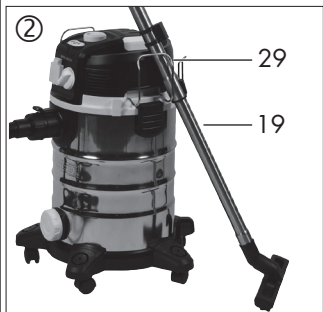
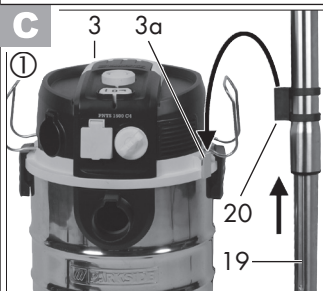
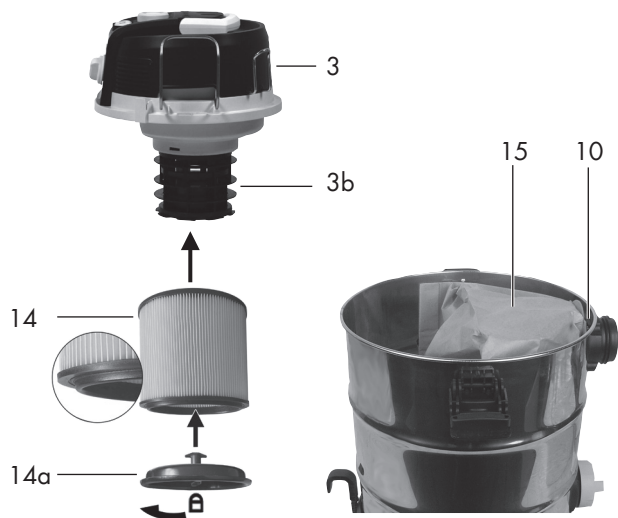
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	5
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	19
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	32
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	45

A



B**C****D**

Spis treści

Wstęp	5
Przeznaczenie	5
Opis ogólny	6
Zawartość opakowania	6
Przegląd	6
Opis działania	7
Dane techniczne	7
Symbole i piktogramy	8
Symbole zawarte w instrukcji	8
Symbole na urządzeniu	8
Oznaczenia graficzne do zastosowania dysz i filtrów	8
Zasady bezpieczeństwa	9
Składanie	11
Uruchamianie	11
Włączanie i wyłączanie	11
Regulacja przepływu powietrza	11
Przerwy w pracy	12
Odkurzanie na sucho	12
Odkurzanie mokrych powierzchni ...	13
Wydmuchiwanie	13
Odkurzanie przy użyciu węża Powertool	13
Oczyszczanie/Konserwacja	13
Ogólne czyszczenie	13
System czyszczenia filtra	14
Konserwacja	14
Przechowywanie	14
Utylizacja/	
Ochrona środowiska	14
Części zamienne/Akcesoria	15
Poszukiwanie błędów	16
Gwarancja	17
Serwis naprawczy	18
Service-Center	18
Importer	18
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	59
Rysunek samorozwijający	61

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność. Nie da się wykluczyć tego, że w pojedynczych przypadkach w urządzeniu lub przy nim wzgl. w węzłach mogą się znaleźć pozostałości wody lub smaru. Nie jest to brakiem ani uszkodzeniem, czy powodem do troski o urządzenie.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do odkurzania na sucho i na mokro np. w pomieszczeniach gospodarstwa domowego, warsztatach do majsterkowania, w samochodach lub garażach. Urządzenie można stosować jako dmuchawę lub do odsysania wody. To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego. W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji. Wciąganie odkurzaczem substancji palnych, wybuchowych lub szkodliwych dla

zdrowia jest niedozwolone. Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem stosowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

Opis ogólny



Ilustracje znajdują się na okładce przedniej i tylnej.

Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne.

Urządzenie jest dostarczane wraz z nasadzoną głowicą napędową (A 3). Aby zdjąć głowicę, otworzyć zatrzask (A 5). Prawidłowo posegreguj i usuń materiały opakowania.

A

- 3 Obudowa silnika
- 6 Zbiornik
- 8 5 krążków kierujących
- 14 Filtr fałdowany i pokrywa filtra (14a) (zamontowane fabrycznie)
- 15 Worek papierowy
- 16 Filtr piankowy
- 17 Torba na przystawki
- 18 Uchwyt z elementem regulacji strumienia powietrza
- 19 Teleskopowa rura ssąca
- 21 Wąż ssący
- 22 Wąż Powertool
- 23 Reduktor Powertool
- 24 Dysza podłogowa do odkurzania na sucho
- 25 Dysza podłogowa do odkurzania na mokro
- 26 Końcówka do odkurzania szczelin
- 27 Końcówka do odkurzania tapicerek i obić mebli
- 28 Końcówka samochodowa
- 29 2 pałków mocujących

B

- 8b 5 śruby z gniazdem krzyżowym
- Instrukcja obsługi

Przegląd

A

Obudowa

- 1 Uchwyt do przenoszenia
- 2 Przycisk czyszczenia filtra
- 3 Obudowa silnika i wnękami na przystawki (3a)
- 4 Regulator przepływu powietrza
- 5 Zatrzask
- 6 Zbiornik
- 7 Kabel sieciowy
- 8 5 krążków kierujących ze schowkami na akcesoria (8a)
- 9 Śruba spustowa
- 10 Króciec ssący
- 11 Gniazdko urządzenia
- 12 Przyłącze nadmuchowe
- 13 Włącznik-wyłącznik

Filtr

- 14 Filtr fałdowany i pokrywa filtra (14a) do odkurzania na sucho (zamontowane fabrycznie)
- 15 Worek z filtrem papierowym do odkurzania dużych zanieczyszczeń
- 16 Filtr piankowy do odkurzania na mokro

Przystawki

- 17 Torba na przystawki
- 18 Uchwyt z elementem regulacji strumienia powietrza
- 19 Teleskopowa rura ssąca
- 20 Uchwyt rury ssącej
- 21 Wąż ssący z przytrzymywaczem (21a)
- 22 Wąż Powertool
- 23 Reduktor Powertool do podłączania urządzeń elektrycznych do odkurzania pyłu.

Dysze

- 24 Dysza podłogowa do odkurzania na sucho
- 25 Dysza podłogowa do odkurzania na mokro
- 26 Końcówka do odkurzania szczelin
- 27 Końcówka do odkurzania tapicerki i obić mebli
- 28 Końcówka samochodowa
- 29 2 pałków mocujących

B 8b 5 śruby z gniazdem krzyżowym

D 3b Kosz filtra

I 30a Górny uchwyt kabla
30b Dolny uchwyt kabla

Opis działania

Odkurzacz do pracy na mokro i sucho jest wyposażony w stabilny pojemnik ze stali szlachetnej, przeznaczony do gromadzenia brudu. Kółka zapewniają dużą zwrotność urządzenia.

Przy odkurzaniu na mokro strumień powietrza zasysanego jest wytłaczany przez specjalny pływak po napełnieniu zbiornika. Urządzenie jest też wyposażone w funkcję wydmuchiwanie oraz gniazdko pozwalające na podłączenie narzędzia elektrycznego.

Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie.

Dane techniczne**Odkurzacz do pracy na mokro i sucho****PNTS 1500 C4**

Napięcie sieciowe (U) ...220-240 V~, 50 Hz
Moc pobierana silnika (P)1500 W
Maks. obciążenie gniazdka urządzenia (Pmax.)2200 W
Moc pobierana silnika + maks. obciążenie gniazdka urządzenia (Psum.)3700 W
Klasa zabezpieczenia I
Typ zabezpieczenia IPX4
Długość kabla6 m
Pojemność zbiornika (brutto)..... 30 l
Ciężar (wł. z wszystkimi przystawkami) ok. 8,8 kg
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{PA}) 77 dB(A); K_{PA}=3 dB

Zmiany techniczne i optyczne mogą być dokonywane bez zapowiedzi w ramach procedur rozwoju technicznego. Wszelkie wymiary, wskazówki i dane tej instrukcji obsługi są w związku z tym niewiążące. W związku z tym wyklucza się wszelkie roszczenia prawne zgłaszane na podstawie tej instrukcji obsługi.

Symbole i piktogramy

Symbole zawarte w instrukcji



Znaki niebezpieczeństwa z informacjami dot. zapobiegania wypadkom.



Znaki nakazowe (wyjaśnienie nakazu zamiast wykrzyknika) z informacjami dot. zapobiegania wypadkom.



Wskazówki zawierające informacje dot. lepszego użytkowania urządzenia.

Symbole na urządzeniu



Maszyn nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.



Przełączanie przystawki i odkurzacza



Maks. obciążenie gniazdka urządzenia



Gniazdko wtykowe w urządzeniu do podłączania elektronarzędzi



Wskazówka dotycząca systemu czyszczenia filtra

Oznaczenia graficzne do zastosowania dysz i filtrów



Dysza do odkurzania dywanów.



Dysza do odkurzania gładkich powierzchni i twardych podłóg.



Dysza do odkurzania kurzu i brudu z fug i rowków.



Dysza specjalna do odkurzania poduszek i materaców.



Dysza specjalna do czyszczenia samochodu.



Do wchłaniania płynów.



Nie jest przeznaczony do wchłaniania płynów.



Do wchłaniania suchych zabrudzeń z gospodarstwa domowego, garażu i warsztatu.



Do wchłaniania drobnego pyłu, np. pyłu kamiennego i drewnianego.

Zasady bezpieczeństwa



Uwaga! Przy korzystaniu z narzędzi elektrycznych należy przestrzegać podanych poniżej podstawowych środków bezpieczeństwa, zabezpieczających przed porażeniem prądem elektrycznym, zranieniem i pożarem:

W ten sposób unikniesz wypadków i zranień:

- Urządzenie to mogą obsługiwać dzieci od 8 roku życia, a także osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych czy umysłowych, czy też osoby dysponujące niedostatecznym doświadczeniem oraz wiedzą, pod warunkiem, że praca odbywa się pod nadzorem albo po instruktażu w zakresie bezpiecznej eksploatacji urządzenia i ze zrozumieniem istniejących zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno bez nadzoru wykonywać czyszczenia i konserwacji.
- Nigdy nie zostawiaj gotowego do pracy urządzenia bez opieki w miejscu pracy.
- Urządzeniem nie wolno odkurzać ludzi ani zwierząt.
- Nie wciągaj gorących, za-

rzających się, wybuchowych ani szkodliwych dla zdrowia substancji. Do takich substancji zaliczają się np. gorący popiół, benzyna, rozpuszczalniki, kwasy i zasady (ługi).

Niebezpieczeństwo zranienia.

- Podczas pracy dysza i rura ssąca nie mogą się znaleźć na wysokości głowy. Niebezpieczeństwo zranienia.

W ten sposób unikniesz wypadków i zranień wskutek porażenia prądem:

- Uważaj, by nie uszkodzić kabla prądowego przez przeciąganie go po ostrych krawędziach, zaciskanie między przedmiotami lub mocne pociąganie.
- Przed każdym użyciem sprawdź, czy przewód sieciowy i przedłużacz nie są uszkodzone i nie wykazują objawów zużycia. Nie używaj urządzenia, jeżeli kabel jest uszkodzony lub zużyty. Niebezpieczeństwo zranienia.
- Jeżeli kabel zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony na specjalny kabel zasilający przez producenta lub jego serwis bądź osobę posiadającą podobne kwalifikacje - tylko w

ten sposób można zapewnić bezpieczeństwo urządzenia.

- Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę kabla prądowego z gniazdka:
 - gdy urządzenie nie jest używane,
 - przed otwarciem urządzenia,
 - przy wszelkich pracach konserwacyjnych i przy oczyszczaniu urządzenia,
 - jeżeli kabel prądowy jest uszkodzony, splątany albo ma uszkodzoną izolację.
- Nie należy ciągnąć za przewód zasilający w celu wyjęcia wtyczki z gniazda sieciowego lub przesunięcia urządzenia. Chronić kabel przed gorącym, olejem i ostrymi krawędziami.
- Uważaj, by napięcie sieciowe było zgodne z danymi znajdującymi się na tabliczce znamionowej.
- Podłączaj wtyczkę urządzenia tylko do gniazdek, które są zabezpieczone bezpiecznikiem o wartości co najmniej 16A.
- Urządzenie podłączać do gniazda chronionego wyłącznikiem różnicowo-prądowym o pomiarowym napięciu wyłączającym o wartości nie większej niż 30 mA.
- Nie wystawiaj urządzenia na deszcz.



Ostrożnie! W ten sposób unikniesz uszkodzeń urządzenia i wynikających stąd szkód osobowych:

- Uważaj, by urządzenie było prawidłowo zmontowane; filtry muszą się znajdować w prawidłowej pozycji.
- Nie pracuj urządzeniem bez założonych filtrów. Mogłoby to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Używaj tylko dostarczonych i zalecanych przez nasze Centrum Serwisowe części zamiennych i akcesoriów. Stosowanie części innych producentów prowadzi do natychmiastowej utraty uprawnień gwarancyjnych.
- Zlecaj naprawy wyłącznie autoryzowanym przez naszą firmę warsztatom serwisowym.
- Przestrzegaj wskazówek dotyczących oczyszczania oraz konserwacji urządzenia.
- Przechowuj urządzenie w suchym, zamkniętym i niedostępnym dla dzieci miejscu.

Składanie



Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

B

1. Założyć krążki kierujące (8) ze schowkami na akcesoria (8a) na spodnią stronę zbiornika (6) i zamocować je za pomocą dołączonych śrub z łbem gwintowanym krzyżowym (8b).
2. Założyć obudowę silnika (3) na zbiornik (6) i zamknij obudowę zatrzaskami (5).
3. Lekko ściśnij końce pałąków mocujących (29) i zablokuj je w obudowie silnika (3).
4. Zmontować akcesoria:
 - Wsunąć wąż ssawny (21) do przyłącza ssawnego (10) tak, aby się zatrzasknął. W celu wyjęcia wcisnąć przytrzymywacz (21a) i wyciągnąć wąż ssawny (21).
 - Zamontować uchwyt ręczny z regulacją strumienia powietrza (18).
 - Zamontować teleskopową rurę ssącą (19). (naciśnąć przycisk na rurze teleskopowej w kierunku ≡ i rozciągnąć rurę na żadaną długość).
 - Zamontować żadaną dyszę ([A] 24-28).

Nigdy nie odkurzaj bez założonych filtrów.



Akcesoria takie jak dysza szczelinowa ([A] 26), dysza do tapicerki ([A] 27) lub dysza samochodowa ([A] 28) można założyć bezpośrednio na rękkojęść z regulacją przepływu powietrza (18).

Uruchamianie



Przed rozpoczęciem pracy odwinąć całkowicie wąż próżniowy ([A] 21).

Włączanie i wyłączanie



Włóż wtyczkę urządzenia do gniazdka. Aby rozpocząć odkurzanie, włóż wtyczkę narzędzia elektrycznego do gniazdka w urządzeniu ([A] 11).

Do urządzenia wolno podłączać tylko narzędzia elektryczne o mocy max. 2.200 W.

Włączanie odkurzacza (Praca ciągła):

Przechyl włącznik-wyłącznik ([A] 13) w położenie „I”.

Włączanie narzędzia elektrycznego + odkurzacza:

1. Przechyl włącznik-wyłącznik ([A] 13) w położenie
2. Włącz narzędzie elektryczne.



Przy włączaniu narzędzia elektrycznego włącza się też auto-matycznie odkurzacz. Po wyłączeniu narzędzia elektrycznego odkurzacz wyłączy się z opóźnieniem.

Wyłączanie odkurzacza:

Przechyl włącznik-wyłącznik ([A] 13) w położenie „0”.

Regulacja przepływu powietrza

Ustawić płynnie strumień powietrza obracając regulator przepływu powietrza ([A] 4).

MIN: minimalny strumień powietrza
MAX: maksymalny strumień powietrza

C Przerwy w pracy

W celu przechowania złożonego zestawu podczas przerwy w pracy można

- ① zsunąć teleskopową rurę ssawną (19) i włożyć uchwyt rury ssawnej (20) do uchwytu na akcesoria (3a) na głowicy silnika (3);
- ② włożyć rurę teleskopową (19) do kabłąka mocującego (29).

D Odkurzenie na sucho

i Urządzenie zostało dostarczone z zamontowanym już filtrem fałdowanym (14).

Odkurzenie z filtrem fałdowanym:

1. Aby rozpocząć odkurzenie na sucho, załóż filtr fałdowany (14) na kosz filtra na obudowie silnika (3). Wywinęta na zewnątrz uszczelka wargowa musi przy tym wskazywać w kierunku przeciwnym do obudowy silnika.
2. Załóż pokrywę filtra (14a) i zablokuj ją przez lekkie obrócenie:

 a zablokowanie pokrywy filtra

 b odblokowanie pokrywy filtra

Odkurzenie z workiem papierowym:

i Aby filtr fałdowany nie zapchał się zbyt szybko, zalecamy stosowanie worka papierowego.

1. Zamontuj filtr fałdowany (14).
2. Zagiąć języki boczne worka filtracyjnego (15) na perforacji do dołu.

3. Rozwinąć całkowicie papierowy worek filtrujący (15) i założyć go na znajdujący się wewnątrz króciec przyłącza ssawnego (10).

Pierścień uszczelniający przy otworze worka filtracyjnego musi całkowicie obejmować króciec ssawny.

i Opcjonalnie dostępny jest worek filtracyjny do pyłów, którego można używać w miejsce dostarczonego w zestawie worka papierowego (patrz „Części zamienne/Akcesoria”).

Odkurzenie z filtrem suchym (worek filtracyjny, dostępny opcjonalnie):

Dostępny opcjonalnie, odporny na rozrywanie worek filtracyjny (patrz „Części zamienne/Akcesoria”) jest odpowiedni do odkurzania lekkich zanieczyszczeń.

1. Nałóż filtr piankowy (**E** 16) na kosz filtra (**E** 3b) (patrz „Odkurzenie na mokro”)
2. Nasuń worek z tkaniny na kosz filtra.

Odkurzenie drobnych pyłów:

Podczas niektórych procesów odsysania (np. szlifowanie farb i lakierów, frezowanie lub wiercenie w murach, szlifowanie lub wiercenie w twardym drewnie) mogą powstawać pyły szkodliwe dla zdrowia. Przy takich drobnych pyłach zalecamy stosowanie poniższej dostępnej opcjonalnie kombinacji filtrów:

1. Filtr fałdowany (14).
2. Worek z filtrem do drobnego pyłu z włókniny (patrz „Części zamienne/Akcesoria”), stosowany zamiast znajdującego

cego się w zakresie dostawy worka z filtrem papierowym (15).

E Odkurzanie mokrych powierzchni

Do odkurzania mokrych powierzchni bądź odsysania wody należy używać filtra piankowego (16) zakładanego na kosz filtracyjny (3b) głowicy napędowej (3).

1. Aby uniknąć rozerwania filtra piankowego (16), należy:
 - używać tylko suchych filtrów piankowych;
 - w celu włożenia filtra odwinąć nieco jego krawędź i następnie zwinąć ją z powrotem.
2. Wypompowywanie: Chwytając za uchwyt (**A** 18) zanurzyć wąż próżniowy (**A** 21) w zbiorniku z wodą i wypompować wodę.
3. Zbiornik zanieczyszczeń opróżniać natychmiast po odkurzeniu, ponieważ nie jest on skonstruowany do przechowywania płynów (patrz „Czyszczenie/Konserwacja”).



Nie wchodzić do wypompowywanej wody. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.



Gdy zbiornik (**A** 6) jest pełen, pływak zamyka otwór ssący, co powoduje przerwanie odkurzania. Wyłącz urządzenie, wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka sieciowego i opróżnij zbiornik (patrz „Czyszczenie/Konserwacja”).



Natychmiast wyłącz urządzenie, jeżeli zacznie z niego wypływać piana lub ciecz.

F

Wydmuchiwanie

1. W celu użycia funkcji wydmuchu wsunąć wąż ssawny (21) do przyłącza wydmuchu (12) tak, aby się zatrzasnął (praca bez użycia filtra).
2. W celu wyjęcia wcisnąć przytrzymywacz (21a) i wyciągnąć wąż ssawny (21).

G

Odkurzanie przy użyciu węża Powertool

Wąż Powertool nadaje się

- do oczyszczania trudno dostępnych miejsc i wrażliwych urządzeń
- do przyłączania urządzeń elektrycznych do odsysania pyłu.

1. Załóż grubszy koniec węża Powertool (22) bezpośrednio na wąż ssący (21), a drugi koniec na dostarczony reduktor (23).
2. Możesz teraz założyć końcówki ssące albo podłączyć narzędzie elektryczne.



Reduktor (23) pasuje też bezpośrednio do węża ssącego (21) (odsysanie pyłu bez węża Powertool).

Czyszczenie/ Konserwacja



Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

Ogólne czyszczenie



Nie spryskuj urządzenia wodą i nie używaj ostrych środków czyszczących ani rozpuszczalników. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

- Po zakończeniu odkurzania opróżnij zbiornik (A 6). Zassaną ciecz możesz spuścić po otwarciu śruby spustowej (A 9).
- Oczyszczyć zbiornik (A 6) wilgotną szmatką.
- Wymyć filtr piankowy (A 16) ciepłą wodą z mydłem i pozwól mu wyschnąć na powietrzu.
- Wypukaj filtr fałdowany (A 14) i wyczyść go pędzlem lub ręczną szczotką do zamywania.
- Pełny worek papierowy (A 15) należy wymieniać na nowy (zamawianie worków zobacz rozdział „Części zamienne/Akcesoria”).
- Przed każdym użyciem sprawdzaj, czy urządzenie nie wykazuje widocznych gołym okiem uszkodzeń, jak np. uszkodzony kabel prądowy; natychmiast zlecaj naprawę lub wymianę uszkodzonej części.

H System czyszczenia filtra

W przypadku spadku mocy ssania siłę ssania można poprawić za pomocą systemu czyszczenia filtra.

 Przycisk czyszczenia filtra można wcisnąć tylko, gdy założony jest filtr harmonijkowy (A 14).

 Włożyć wtyk sieciowy urządzenia.

1. Przełączyć włącznik/wyłącznik (13) na pozycję „I”.
2. Obrócić regulator przepływu powietrza (4) na pozycję **MAX**.
3. Za pomocą rękojeści (18) wcisnąć przycisk czyszczenia filtra (2) na dół i przytrzymać go przez 3-4 sekundy.
4. Powtórzyć czynność jeszcze dwukrotnie.

Konserwacja

Urządzenie nie wymaga konserwacji.

I Przechowywanie

1. Owinąć kabel sieciowy (7) wokół uchwytów (30a+b) z tyłu urządzenia.
2. Nawinąć wąż ssawny (21) wokół głowicy silnika (3). Obydwa uchwyty (29) trzymają wąż ssawny.
3. Zsunąć teleskopową rurę ssawną (19) i włożyć uchwyt rury ssawnej (20) do uchwyty na akcesoria (3a) na głowicy silnika (3).
4. Do przechowywania mniejszych akcesoriów służą schowki na akcesoria (8a), znajdujące się obok krążków kierujących (8) oraz dołączona torba na akcesoria (17).
5. Przechowuj urządzenie w suchym, zabezpieczonym przed pyłem (zalecana temperatura otoczenia 15 - 30 °C) i niedostępnym dla dzieci miejscu.

Utylizacja/ Ochrona środowiska

Przekaż urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji.



Maszyn nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.

Oddaj urządzenie w punkcie recyklingowym. Użyte w produkcji urządzenia elementy z tworzyw sztucznych i metalu można od siebie oddzielić i poddać oddzielnej utylizacji. Zwróć się po poradę do naszego Centrum Serwisowego. Utylizację przestanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Części zamienne/Akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zakupić na www.grizzly-service.eu

Jeżeli nie masz dostępu do Internetu, skontaktuj się telefonicznie z Centrum Serwisowym (patrz strona 18 „Service-Center”). Miej pod ręką wymienione poniżej numery katalogowe.

Poz. Instrukcja obsługi	Poz. Rysu- nek samo- rozwijający	Oznaczenie	Przeznaczenie	Nr artykułu
A 5	5	Zatrask, 2 szt		91104545
A 8	11	Krążek ze schowkami na akcesoria, 1 szt		91104547
A 9	9	Śruba spustowa		91104546
A 14	24	Filtr fałdowany i pokrywa filtra do odkurzania na sucho		91092030
A 15	25	Papierowy worek filtracyjny, 5 szt		30250133
A 16	23	Filtr mokry (filtr piankowy) do odkurzania na mokro, 3 szt		30250100
A 18	13	Uchwyt z elementem regulacji strumienia powietrza		72800038
A 19	21	Teleskopowa rura ssąca		91098090
A 21	19	Wąż ssący		91104550
A 22	20	Wąż Powertool, 1m		72800211
A 23	12	Reduktor Powertool		72800212
A 24	14	Dysza podłogowa do odkurzania na sucho		91104548
A 25	15	do odkurzania na mokro		91104549
A 26	17	Końcówka do odkurzania szczelin		91099005
A 27	16	Końcówka do odkurzania tapicerek		72800040
A 28	18	Końcówka samochodowa		91096445
		Szczotki węglowe z uchwytem, 2 szt		91104551

Dostępne dodatkowo:

Oznaczenie	Wykonanie	Przeznaczenie	Nr artykułu
Worek filtracyjny do pyłów 30 l, 5 szt	Dwuwarstwowy mikrofiltr z włókniny, biały		30250110
Filtr fałdowany bez pokrywy filtra	z wewnętrzną plecionką stalową		91099009
Pokrywy filtra	dla filtr fałdowany		91092036
Filtr do odkurzania na sucho	Worek z tkaniny, niebieski, nadający się do prania		30250135

Poszukiwanie błędów

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie nie uruchamia się	Brak zasilania prądem	Sprawdź gniazdko, przewód, wtyczkę i bezpiecznik, ew. naprawa przez specjalistę elektryka
	Uszkodzony włącznik-wyłącznik (A 13)	Naprawa w punkcie serwisowym
	Zużyte szczotki węglowe	
	Uszkodzony silnik	
Słabe ssanie lub brak ssania	Zatkany układ węży (A 21/22) lub końcówki (A 24-28)	Usuń zatory i blokady
	Zasuwka regulująca przepływ na rękojeści (A 18) otwarta	Zamknąć zasuwkę.
	Otwarty pojemnik na brud (A 6)	Zamknij pojemnik na brud
	Pełny pojemnik na brud (A 6)	Opróżnij pojemnik na brud
	Pełny lub zatkany filtr (A 14/15/16)	Wcisnąć przycisk czyszczenia filtra (A 2); Opróżnij, oczyść lub wymień filtr
	Pływak w koszu filtrującym (D 3b) nie porusza się	Zwolnić pływak
	Pływak w koszu filtrującym (D 3b) uszkodzony	Naprawa realizowana przez serwis
Pływak nie wyłącza urządzenia	Pływak w koszu filtrującym (D 3b) nie porusza się	Zwolnić pływak
	Pływak w koszu filtrującym (D 3b) uszkodzony	Naprawa realizowana przez serwis
Pył lub brud zostanie wydmuchany z urządzenia	Filtr (A 14/15/16) nie jest zamontowany lub nie jest zamontowany prawidłowo.	Włożyć brakujący filtr lub sprawdzić prawidłowe osadzenie filtra

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. (Wraz z naprawą lub wymianą produktu okres gwarancji nie biegnie na nowo.)

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wyłącza się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. filtry lub nasadki), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przetłaczniki).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany.

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 284950).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie

się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskaj Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.

- Uszkodzony produkt mogą Państwo wystać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wystanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podajemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

Uwaga: Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przesłanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Service-Center

PL

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 284950

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NIEMCY

www.grizzly-service.eu

Obsah

Úvod.....	19
Účel použití	19
Obecný popis.....	20
Objem dodávky.....	20
Přehled	20
Popis funkce	21
Technická data	21
Symboly a piktogramy	21
Symboly v návodu.....	21
Symboly na nástroji.....	21
Piktogram pro nasazení nástavců a filtrů.....	22
Bezpečnostní pokyny	22
Montáž	24
Uvedení do provozu.....	24
Zapnutí/vypnutí	24
Regulátor proudu vzduchu.....	24
Pracovní přestávky	25
Vysávání za sucha	25
Vysávání za mokra	25
Foukání.....	26
Vysávání Powertool	26
Čištění/Údržba	26
Všeobecné úklidové práce	26
Systém čištění filtru	27
Údržba	27
Skladování	27
Odklizení a ochrana okolí.....	27
Náhradní díly/Příslušenství.....	28
Hledání chyb.....	29
Záruka	30
Opavna	31
Service-Center	31
Dovozce	31
Překlad originálního prohlášení o shodě CE	60
Rozvinuté náčrtky	61

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje. Nelze vyloučit, že v jednotlivých případech bude na přístroji, v přístroji nebo v hadicových rozvodech zbytek vody nebo maziv. Nejedná se o vadu nebo závadu a není to důvodem k obavám.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku řetězu předajte i všechny podklady.

Účel použití

Tento nástroj je určený pro mokré a suché vysávání v domáckém prostředí jako např. v domácnosti, v kutilské dílně, v autě anebo v garáži. Přístroj lze používat také jako ventilátor nebo na odsávání vody.

Tento přístroj není určený pro komerční využití. Při komerčním použití záruka zanikne. Vysávání hořlavých, výbušných anebo zdraví škodlivých látek je zakázáno. Výrobce neručí za škody, vzniklé předpisům neodpovídajícím použitím anebo nesprávnou obsluhou.

Obecný popis



Obrázky najdete na přední a zadní výklopné straně.

Objem dodávky

Vybalte nástroj a zkontrolujte, je-li kompletní: Přístroj je dodáván s nasazenou motorovou hlavou (A 3). K sejmutí motorové hlavy otevřete uzavírací klipsy (A 5). Obalový materiál řádně zlikvidujte.

- A** 3 Motorová skříň
- 6 Nádrž
- 8 5 vodicích válečků
- 14 Skládaný filtr a víko filtru (14a) (již namontované)
- 15 Papírový sáčkový filtr
- 16 Pěnokový filtr
- 17 Příslušenstvosový sáček
- 18 Rukojeť s regulací vzduchu
- 19 Teleskopická sací trubice
- 21 Sací hadice
- 22 Hadice Powertool
- 23 Redukční tvarovka Powertool
- 24 Podlahová hubice k suchému vysávání
- 25 Podlahová hubice k mokrému vysávání
- 26 Štěrbínovitá hubice
- 27 Hubice na polštáře
- 28 Hubice pro auto
- 29 2 přídržovací třmeny

- B** 8b 5 šrouby s křížovou drážkou
 - Návod k obsluze

Přehled

- A** **Kryt**
 - 1 Přenášeč rukojeť
 - 2 Tlačítko čištění filtru
 - 3 Motorová skříň do úchytky příslušenství (3a)

- 4 Regulátor proudu vzduchu
- 5 Uzavírací klip
- 6 Nádrž
- 7 Síťový kabel
- 8 5 vodicích válečků s úchytkami příslušenství (8a)
- 9 Výpustný šroub
- 10 Sací přípojka
- 11 Zásuvka přístroje
- 12 Přípojka foukání
- 13 Za-/ vypínač

Filtr

- 14 Skládaný filtr víko filtru (14a) pro suché vysávání (již namontované)
- 15 Sáček papírového filtru k vysávání hrubých nečistot
- 16 Pěnokový filtr pro vysávání za mokra

Příslušenství

- 17 Příslušenstvosový sáček
- 18 Rukojeť s regulací vzduchu
- 19 Teleskopická sací trubice
- 20 Držák sací trubice
- 21 Sací hadice se západkou (21a)
- 22 Hadice Powertool
- 23 Redukční tvarovka Powertool na připojení elektrického nářadí pro vysávání prachu.

Hubice

- 24 Podlahová hubice k suchému vysávání
- 25 Podlahová hubice k mokrému vysávání
- 26 Štěrbínovitá hubice
- 27 Hubice na polštáře
- 28 Hubice pro auto
- 29 2 přídržovací třmeny

- B** 8b 5 šrouby s křížovou drážkou

- D** 3b Koš filtru

- I** 30a Horní držák kabelu
- 30b Spodní držák kabelu

Popis funkce

Vysavač na mokré a suché vysávání je vybavený stabilní nádrží pro nabírání smetí z ušlechtilé oceli. Vodicí kolečka umožňují velkou ovladatelnost přístroje. Při vysávání za mokra se proud sacího vzduchu vypíná v případě naplnění nádoby na smetí za pomoci plováku. Přístroj je navíc vybaven funkcí foukání a zásuvkou k připojení do datečného elektrospotřebiče. S funkcemi ovládacích částí se seznámíte v následujícím popisu.

Technická data

Vysavač na mokré a suché vysávání PNTS 1500 C4

Síťové napětí (U)	220-240 V~, 50 Hz
Příkon motoru (P)	1500 W
Max. zatížení zásuvky přístroje (P _{max.})	2200 W
Příkon motoru + max. zatížení zásuvky přístroje (P _{sum.})	3700 W
Druh ochrany	IPX4
Třída ochrany	I
Délka kabelu	6 m
Obsah nádoby (brutto)	30 l
Hmotnost (včetně všech dílů příslušenství)	cca. 8,8 kg
Hladina akustického tlaku (L _{pA})	77 dB(A); K _{pA} =3 dB

Technické a optické změny mohou být během dalšího vývoje provedeny bez ohlášení. Všechny rozměry, pokyny a údaje tohoto Návodu k obsluze jsou proto bez záruky. Právní nároky, které budou kladeny na základě tohoto Návodu k obsluze, nemohou proto být uplatněny.

Symboly a piktogramy

Symboly v návodu



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Příkazové značky (namísto výkřičníku je vysvětlován příkaz) s údaji pro prevenci škod.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Symboly na nástroji



Stroje nepatří do domácího odpadu.



Přepnout přídavný přístroj + vysavač



Max. zatížení zásuvky přístroje



Přístrojová zásuvka pro elektrické nářadí



Pokyn na systému čištění filtru

Piktogram pro nasazení nástavců a filtrů



Nástavec k vysávání koberců.



Nástavec k vysávání hladkých ploch a tvrdých povrchů.



Nástavec k vysávání prachu a nečistot ze štěrbin a skulin.



Speciální nástavec k vysávání polstrování a matrací.



Speciální nástavec k čištění automobilů.



K vysávání tekutin.



Není vhodný k vysávání tekutin.



K vysávání suchých nečistot v domácnosti, garáži a dílně.



K vysávání jemného prachu, například prachu vznikajícího při zpracování kamene a dřeva.

Bezpečnostní pokyny



Pozor! Při používání elektrických nástrojů je třeba pro ochranu proti elektrickému úderu, nebezpečí poranění a požáru, dbát na následující zásadní bezpečnostní opatření:

Takto zabráníte nehodám a poraněním:

- Tento přístroj mohou používat děti od 8 roků jakož i osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi, anebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jsou pod dozorem anebo byli poučeni o bezpečném používání přístroje a rozumějí rizikům, které z toho vyplývají. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Děti nesmí vykonávat čištění a údržbu bez dozoru.
- Nikdy neponechávejte k provozu připravený přístroj na pracovišti bez dohledu.
- Přístroj nesmí být použit k odsávání na osobách a zvířatech.
- Nevysávejte horké, žhavé, hořlavé, výbušné anebo zdraví škodlivé látky. K těmto patří mezi jinými horký popel, benzin, rozpouštědla, kyseliny ane-

bo louhy.

- Dýzy a sací trubka se nesmí během práce nacházet ve výši hlavy. Vzniká nebezpečí zranění.

Takto se vyhnete nehodám a poraněním skrz elektrický úder:

- Dbejte na to, aby se síťový kabel nepoškodil přetahováním přes ostré hrany, sevřením anebo tažením za kabel.
- Před každým použitím přezkontrolujte síťovou přípojku a prodlužovací kabel s důrazem na poškození a stárnutí. Přístroj nepoužívejte, pokud je kabel poškozený.
- Je-li přípojný vedení tohoto nástroje poškozené, musí být skrze výrobce anebo jeho servisní službu zákazníkům anebo podobně kvalifikovanou osobou nahrazené, aby se vyvarovalo ohrožením.
- Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku:
 - když přístroj není v použití,
 - před otevřením přístroje,
 - během všech údržbářských a čistících prací,
 - je-li připojovací vedení poškozeno anebo zauzlováno.
- Při vytahování zástrčky ze zásuvky ani při popotahování přístroje netahejte za síťovou napájecí šňůru. Chráňte kabel před hor-

kem, olejem a ostrými hranami.

- Dbejte na to, aby síťové napětí souhlasilo s údaji na typovém štítku.
- Zapojujte přístroj pouze k zásuvce, která je jištěna pro proud nejméně 16 A.
- Zapojte přístroj do zásuvky s proudovým chráničem (diferenciální proudová ochrana) s reakčním proudem nepřesahující 30 mA.
- Přístroj nevystavujte dešti.



Pozor! Takto zabráníte vzniku škod na přístroji a případně z nich plynoucímu poškození zdraví osob:

- Dbejte na to, aby přístroj byl správně smontován a aby filtry byly správně umístěny.
- Nepracujte bez filtru. Přístroj by tím mohl být poškozen.
- Používejte pouze ty náhradní díly a takové díly příslušenství, které dodává a doporučuje naše Service-Center. Použití neznámých dílů vede k okamžité ztrátě nároku na záruku.
- Opravy nechte provádět pouze námi zmocněnými opravami.
- Dbejte na pokyny k čištění a údržbě přístroje.
- Uchovávejte přístroj v suchu a mimo dosahu dětí.

Montáž



Vytáhněte síťovou zástrčku.
Nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

B

1. Nasadíte vodící válečky (8) s úchytkami příslušenství (8a) na spodní stranu zásobníku (6) a upevněte je pomocí dodávaných šroubů s křížovou drážkou (8b).
2. Nasadíte kryt motoru (3) na nádrž (6) a uzavřete ho pomocí klipů (5).
3. Stiskněte lehce k sobě konce přidržovacích třmenů (29) a zaklapněte je do skříně motoru (3).
4. Namontujte příslušenství:
 - Nasuňte sací hadici (21) do sací přípojky (10), až zacvakne.
 - Chcete-li hadici sejmut, stiskněte tlačítko (21a) a sací hadici vytáhněte (21).
 - Namontujte držadlo s regulací vzduchu (18).
 - Namontujte teleskopickou sací trubici (19). (Tlačítko na teleskopické sací trubici zatlačte směrem ≡ a trubici vytáhněte do požadované délky).
 - Namontujte požadovanou hubici (A 24-28).

Nevysávejte nikdy bez filtru!



Příslušenství jako např. šterbinovou hubici (A 26), hubici na čalounění (A 27) nebo hubici do auta (A 28) lze namontovat přímo na držadlo s regulací vzduchu (18).

Uvedení do provozu



Při práci zcela odmotejte sací hadici (A 21).

Zapnutí/vypnutí



Zastrčte síťovou zástrčku nástroje do zásuvky.

Pro vysávání prachu zastrčte síťovou zástrčku elektrického nástroje do zásuvky na nástroji (A 11).

Zapojíte pouze elektrospotřebiče do max. výkonu 2200 W.

Zapnutí vysavače (Trvalý provoz):

Překlopte zapínač/vypínač (A 13) do polohy „I“.

Zapnout elektrospotřebič + vysavač:

1. Překlopte zapínač/vypínač (A 13) do polohy
2. Zapnout elektrospotřebič.



Při zapnutí elektrospotřebiče se automaticky připojí i vysavač. Po vypnutí elektrospotřebiče se vypne vysavač s časovým zpožděním.

Vypnutí vysavače:

Překlopte zapínač/vypínač (A 13) do polohy „0“.

Regulátor proudu vzduchu

Otáčením regulátoru proudu vzduchu (A 4) můžete plynule nastavit proud vzduchu.

MIN: minimální proud vzduchu

MAX: maximální proud vzduchu

C

Pracovní přestávky

Při skladování sestavené vysávací soupravy můžete během pracovní fáze

- ① zasunutím sklápnout teleskopickou sací trubku (19) a držák sací trubky (20) zasunout do úchytky příslušenství (3a) na hlavně motoru (3);
- ② teleskopickou sací trubici (19) do přidržovacího třmenu (29).

D

Vysávání za sucha

Při dodání přístroje je skládaný filtr (14) již namontován.

Vysávání se skládaným filtrem:

1. Pro suché vysávání nasadíte skládaný filtr (14) na koš filtru (3b) na skříni motoru (3). Přitom musí nahoru vypouklá těsnicí chlopeň směřovat pryč od skříně motoru.
2. Nasadíte víko filtru (14a) a zajistíte ho lehkým pootočením:



A Zajistit víko filtru



B Odjistit víko filtru

Vysávání s papírovým sáčkovým filtrem:

Aby se skládaný filtr příliš rychle neucpal, doporučujeme jako doplněk použití papírového sáčkového filtru.

1. Namontujte skládaný filtr (14).
2. Boční lamely na sáčku papírového filtru (15) ohněte v místě perforace směrem dolů.
3. Kompletně rozložte sáček papírového filtru (15) a přehněte jej přes vnitřní sací hrdlo sací přípojky (10).

Těsnicí kroužek u otvoru filtračního sáčku musí úplně obepínat spojku na sacím hrdle.



Variantně je k dispozici sáčkový filtr na jemný prach, který lze použít namísto papírového sáčkového filtru, který je součástí dodávky (viz „Náhradní díly/Příslušenství“).

Vysávání se suchým filtrem (filtrační sáček dostupný variantně):

Variantně dostupný filtrační sáček odolný vůči roztržení (viz „Náhradní díly/Příslušenství“) je vhodný pro vysávání hrubých nečistot.

1. Nasadíte pěnový filtr (**E** 16) na filtrační koš (**E** 3b) (viz „Mokrý vysávání“).
2. Přehněte látkový sáček přes filtrační koš.

Vysávání jemného prachu:

Při určitém typu odsávání (například broušení barev a laků, frézování nebo vrtání do zdí, broušení nebo vrtání tvrdého dřeva) může vznikat zdraví škodlivý prach.

U tohoto typu jemného prachu doporučujeme použít následující volitelné kombinace filtrů (viz část „Náhradní díly/Příslušenství“):

1. Skládaný filtr (14).
2. Sáček filtru na jemný prach z vlákniny, který je používán namísto dodávaného papírového sáčku filtru (15).

E

Vysávání za mokra

K vysávání za mokra nebo vody nasadíte na filtrační koš (3b) na motorové hlavě (3) filtr z pěnové hmoty (16).

1. Pro zabránění natrhnutí pěnového filtru (16),
 - použijte pouze suchý pěnový filtr;
 - okraj filtru při nasazování poněkud ohněte a poté jej shrňte nazpět.
2. Odsávání (odčerpávání): Sací hadici (A 21) na držadle (A 18) ponořte do nádoby s vodou a vodu odčerpejte.
3. Ihned po vysávání vyprázdněte nádobu na nečistoty, protože není zkonstruována k přechovávání tekutin (viz část „Čištění/Údržba“).



Nestůjte ve vodě určené k odčerpání. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



Je-li nádobu (A 6) plný, plovák uzavře sací otvor, postup nasávání se přeruší. Vypněte přístroj, vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky a vyprázdněte nádrž (viz Čištění/Údržba).



Při výstupu pěny nebo kapaliny přístroj ihned vypněte.



Foukání

1. K foukání nasuňte sací hadici (21) do foukací přípojky (12). Hadice zacvakne (provoz bez použití filtru).
2. Chcete-li hadici sejmut, stiskněte tlačítko (21a) a sací hadici vytáhněte (21).



Vysávání Powertool

Hadice Powertool je vhodná

- pro čištění těžko přístupných míst.
- pro připojení elektrických nástrojů na vysávání prachu.

1. Nastrčte silnější konec hadice Powertool (22) přímo na sací hadici (21) a druhý konec na přiložený redukční tvarovku (23).
2. Nyní můžete nastrčit nasávací hubice anebo připojit elektrické nářadí.



Redukční tvarovka (23) se hodí také přímo na sací trubici (21) (vysávání bez hadice Powertool).

Čištění/Údržba



Vytáhněte síťovou zástrčku. Nebezpečí zásahu elektrickým proudem.



Nepostříkujte tento nástroj vodou a nepoužívejte žádné ostré čisticí prostředky resp. rozpouštědla. Nástroj by se mohl poškodit.

- Po skončení provozu vyprázdněte nádobu (A 6) na smetí. Nasátou kapalinu lze vypustit odšroubováním výpustného šroubu (A 9).
- Vyčistěte nádobu (A 6) na smetí vlhkým hadrem.
- Vymýjete filtr z pěnové hmoty (A 16) vlažnou vodou a mýdlem a nechte jej uschnout.
- Vyklepte skládaný filtr (A 14) a vyčistěte jej štetcem anebo smetákem.
- Plný papírový sáčekový filtr (A 15) vyměňte (Pro dodatečné objednávky viz „Náhradní díly/Příslušenství“).
- Před každým použitím kontrolujte přístroj na očividná poškození, jako na př. poškozený síťový kabel, v případě potřeby jej nechte opravit anebo vyměnit.

H Systém čištění filtru

Při zhoršujícím se výkonu lze pomocí systému čištění filtru dosáhnout zlepšení sacího výkonu.



Stiskněte tlačítko čištění filtru pouze v případě, když je nasazen skládací filtr (A 14).



Zastrčte síťovou zástrčku zařízení.

1. Překlopte zapínač/vypínač (13) do polohy „I“.
2. Otočte regulátor proudu vzduchu (4) do polohy **MAX**.
3. Na rukojeti (18) stiskněte tlačítko čištění filtru (2) dolů a přidržte je stisknuté po dobu 3-4 s.
4. Tento postup zopakujte ještě dvakrát.

Údržba

Přístroj je nevyžaduje údržbu.



I Skladování

1. Síťový kabel (7) navíňte na držáky kabelu (30a+b) na zadní straně přístroje.
2. Navíňte sací hadici (21) kolem hlavy motoru (3). Sací hadice se přichytí pomocí dvou přídržných třmenů (29).
3. Teleskopickou sací trubku (19) zasunutím sklapněte a zasuněte držák sací hadice (20) do úchytky příslušenství (3a) na hlavě motoru (3).
4. Ke skladování menších dílů příslušenství slouží úchytky příslušenství (8a) na vodicích kolečkách (8) a dodávaný sáček na příslušenství (17).
5. Přístroj uchovávejte na suchém místě chráněném proti prachu (doporučená teplota prostředí 15 - 30 °C), a mimo dosah dětí.

Odklizení a ochrana okolí

Zlikvidujte prosím přístroje, které již nebudou použitelné, ekologicky.



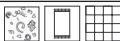
Stroje nepatří do domácího odpadu.

Odevzdejte jej ve sběrně šrotu. Použité díly z plastu a kovu se tam dle druhu materiálu roztřídí a mohou se pak zavést do recyklace. Zeptejte se v našem Service-Center. Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.

Náhradní díly/Příslušenství

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách www.grizzly-service.eu

Pokud nemáte internet, tak prosím zavolejte na servisní středisko (viz „Service-Center“ strana 31). Ujistěte se, že budete mít po ruce níže uvedené čísla objednávky.

Pol. Návod k obsluze	Pol. Rozvinuté náčrtky	Označení	Použití	Č. artiklu
A 5	5	Uzavírací klip, 2 ks		91104545
A 8	11	Vodicích válečků do úchytky příslušenství, 1 kus		91104547
A 9	9	Výpustný šroub		91104546
A 14	24	Skládaný filtr a víko filtru pro suché vysávání		91092030
A 15	25	Papírový sáčekový filtr pro vysávání jemného prachu, 30l, 5 ks		30250133
A 16	23	Pěnovkový filtr pro vysávání za mokra, 3 ks		30250100
A 18	13	Rukojeť regulaci vzduchu		72800038
A 19	21	Teleskopická sací trubice		91098090
A 21	19	Sací hadice		91104550
A 22	20	Hadice Powertool, 1 m		72800211
A 23	12	Redukční tvarovka Powertool		72800212
A 24	14	Podlahová hubice k suchému vysávání		91104548
A 25	15	Podlahová hubice k mokrému vysávání		91104549
A 26	17	Štěrbínovitá hubice		91099005
A 27	16	Hubice na polštáře		72800040
A 28	18	Hubice pro auto		91096445
		Uhlíkové kartáčky + opevnění, 2 ks		91104551

Také se dodává:

Označení	Provedení	Použití	Č. artiklu.
Sáčekový filtr na jemný prach 30 l, 5 ks	2vrstvá mikrojemná speciální filtrační vata (MicroFilterVlies), bílá		30250110
Skládaný filtr bez filtračního víka	s vnitřním ocelovým výpletem		91099009
Filtračního víka	pro skládané filtry		91092036
Suchý filtr	Látkový sáček modrý, lze prát		30250135

Hledání chyb

Problém	Možná příčina	Odstranění poruchy
Přístroj nespouští	Chybí síťové napětí	Kontrola zásuvky, kabelu, vedení, zástrčky a pojistky, po případě oprava elektroodborníkem
	Vadný spínač/vypínač (A 13)	Oprava servisní službou
	Opatřované uhlíky	
	Vadný motor	
Malý nebo chybný sací výkon	Hadicový systém (A 21/22) anebo hubice (A 24-28) jsou ucpané	Odstraňte důvody ucpání a blokování
	Regulace vzduchu na držadle (A 18) otevřená	Uzavřete regulaci vzduchu.
	Nádrž (A 6) je otevřená	Nádrž uzavřete
	Nádrž (A 6) je plná	Nádrž vyprázdněte
	Filtr (A 14/15/16) je plný anebo ucpaný	Stiskněte tlačítko čištění filtru (A 2); Filtr vyprázdněte, vyčistěte anebo vyměňte
	Plovák se v koši filtru (D 3b) se nepohybuje.	Uvolněte plovák.
	Plovák se v koši filtru (D 3b) je vadný	Oprava prostřednictvím služby zákazníků
Plovák nevypne přístroj.	Plovák se v koši filtru (D 3b) se nepohybuje.	Uvolněte plovák.
	Plovák se v koši filtru (D 3b) je vadný	Oprava prostřednictvím služby zákazníků
Z přístroje je vyfukován prach nebo nečistoty.	Chybí filtr (A 14/15/16) nebo není správně namontován.	Nasadte chybějící filtr nebo ověřte správné usazení filtru.

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uchovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a lze je považovat za spotřební materiál (např. filtry nebo nastavce), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a identifikační číslo (IAN 284950).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrženka) a po uvedení, v

čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, **které nespadají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 284950

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzly-service.eu

Obsah

Úvod.....	32
Použitie.....	32
Všeobecný popis.....	33
Objem dodávky.....	33
Prehľad.....	33
Popis funkcie.....	34
Technické údaje.....	34
Symboly a grafické znaky	34
Symboly v návode	34
Symboly na nástroji.....	34
Znaky pre používanie hubíc a filtrov.....	35
Bezpečnostné pokyny	35
Montáž	37
Obsluha.....	37
Zapínanie/Vypínanie	37
Regulácia prietoku vzduchu.....	37
Pracovná prestávka	38
Suché vysávanie	38
Mokrú vysávanie.....	39
Fúkание.....	39
Vysávanie s Powertool hadicou.....	39
Čistenie/Údržba	39
Všeobecné čistiace práce.....	39
Systém čistenia filtra	40
Čistenie	40
Úschova.....	40
Odstánenie/Ochrana životného prostredia	40
Náhradné diely/Príslušenstvo	41
Zisťovanie závad	42
Záruka	43
Servisná oprava	44
Service-Center	44
Dovozca.....	44
Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE	60
Výkres náhradných dielov	61

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt.

Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja. Nie je vylúčené, že v ojedinelých prípadoch sa na prístroji alebo v prístroji, resp. v hadiciach nachádza zvyšková voda alebo mazivá. Nie je to chyba alebo defekt a ani dôvod na obavu.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Použitie

Tento nástroj je určený pre mokré a suché vysávanie v domáckom prostredí ako napr. v domácnosti, v miestnosti pre hobby, v aute alebo v garáži. Prístroj sa dá použiť ako dúchadlo na odsávanie vody.

Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie. Pri komerčnom použití zanikne záruka.

Vysávanie horľavých, výbušných alebo zdraviu škodlivých látok je zakázané. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli zapríčinené používaním nezodpovedajúcim účelu použitia alebo nesprávnou obsluhou.

Všeobecný popis



Obrázky nájdete na prednej a zadnej výklopnej strane.

Objem dodávky

Vybaľte nástroj a skontrolujte, či je kompletný: Prístroj je dodaný s nasadenou hlavou motora (A 3). Pre odobratie hlavy motora otvorte uzatváracie klipy (A 5). Baliaci materiál zlikvidujte podľa predpisov.

A

- 3 Plášť motora
- 6 Nádrž
- 8 5 koliesok
- 14 Skladaný filter a veko filtra (14a) (už namontované)
- 15 Papierové filtračné vrečko
- 16 Špongiový filter
- 17 Vrečko na príslušenstvo
- 18 Rukoväť s reguláciou vzduchu
- 19 Teleskopická sacia trubica
- 21 Sacia hadica
- 22 Powertool hadica
- 23 Powertool prechodka
- 24 Podlahová hubica na suché vysávanie
- 25 Podlahová hubica na mokré vysávanie
- 26 Štrbinová hubica
- 27 Hubica na čalúnenie
- 28 Hubica na vysávanie v aute
- 29 2 prídružné strmene

B

- 8b 5 skrutky s krížovou drážkou
- Návod na obsluhu

Prehľad

A

Skriňa

- 1 Rukoväť na prenášanie
- 2 Tlačidlo čistenie filtra
- 3 Plášť motora + držiak príslušenstva (3a)
- 4 Regulátor prietoku vzduchu
- 5 Uzatvárací klip
- 6 Nádrž
- 7 Sieťový kábel
- 8 5 koliesok s držiakom príslušenstva (8a)
- 9 Skrutka na vypúšťanie vody
- 10 Prípojka sacej hadice
- 11 Zásuvka prístroja
- 12 Prípojka vyfukovania
- 13 Zapínač/vypínač

Filter

- 14 Skladaný filter a veko filtra (14a) pre suché vysávanie (už namontované)
- 15 Papierové filtračné vrečko pre vysávanie hrubých nečistôt
- 16 Špongiový filter na mokré vysávanie

Príslušenstvo

- 17 Vrečko na príslušenstvo
- 18 Rukoväť s reguláciou vzduchu
- 19 Teleskopická sacia trubica
- 20 Držiak sacej trubice
- 21 Hubica na dlážku so západkou (21a)
- 22 Powertool hadica
- 23 Powertool prechodka na pripojenie elektrického náradia pre odsávanie prachu

Hubice

- 24 Podlahová hubica na suché vysávanie
- 25 Podlahová hubica na mokré vysávanie
- 26 Štrbinová hubica

- 27 Hubica na čalúnenie
- 28 Hubica na vysávanie v aute
- 29 2 prídržné strmene

B 8b 5 skrutky s krížovou drážkou

D 3b Filtračný kôš

I 30a Horný držiak kábla

30b Dolný držiak kábla

Popis funkcie

Mokrosuchý vysávač na mokré a suché vysávanie je vybavený stabilnou nádržou pre naberanie smetia z ušľachtilej ocele. Kolieska umožňujú veľkú pohyblivosť zariadenia. Pri mokrom vysávaní dochádza k vypnutiu sacieho prúdu vzduchu prostredníctvom plávajúca, keď je nádrž zachytávajúca nečistoty plná. Okrem toho je prístroj vybavený fúkačou funkciou a zásuvkou slúžiacou na pripojenie elektrického náradia do cca 2200 W.

Technické údaje

Mokrosuchý vysávač na mokré a suché vysávanie PNTS 1500 C4

sieťové napätie (U)..... 220-240 V~, 50 Hz
 príkon motora (P) 1500 W
 max. zaťaženie zásuvky prístroja (Pmax.) 2200 W
 príkon motora + max. zaťaženie zásuvky prístroja (Psum.) 3700 W
 ochranná trieda I
 druh ochrany IPX4
 dĺžka kábla 6 m
 objem nádrže na nečistoty (brutto) 30 l
 hmotnosť (vrátane celého príslušenstva) cca. 8,8 kg
 hladina akustického tlaku (L_{pA}) 77 dB(A); K_{pA}=3 dB

Technické a optické zmeny môžu byť v priebehu ďalšieho vývoja prevedené bez predchádzajúceho ohlásenia. Všetky miery, pokyny a údaje obsiahnuté v tomto návode na obsluhu sú preto bez záruky. Právne nároky vznesené na základe návodu na obsluhu nemožno preto uplatniť.

Symbody a grafické znaky

Symbody v návode



Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.



Príkazové značky (namiesto výkričníka je vysvetľovaný príkaz) s údajmi pre prevenciu škôd.



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.

Symbody na nástroji



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Prepnúť prídavný prístroj + vysávač



Max. zaťaženie zásuvky prístroja



Elektrická zásuvka prístroja pre elektrické náradie



Upozornenie na systém čistenia filtra

Znaky pre používanie hubíc a filtrov



Hubica na vysávanie kobercov.



Hubica na vysávanie hladkých povrchov a tvrdých podláh.



Hubica na vysávanie prachu a nečistôt zo špár a štrbín.



Špeciálna hubica na vysávanie čalúnenia a matracov.



Špeciálna hubica na čistenie auta.



Na vysávanie kvapalín.



Nie je vhodný na vysávanie kvapalín.



Na vysávanie suchých nečistôt z domácnosti, garáže a dielne.



Na vysávanie jemného prachu ako napr. kamenný a drevený prach.

Bezpečnostné pokyny



Pozor! Pri používaní elektrických nástrojov treba pre ochranu proti elektrickému úderu, nebezpečenstvu poranenia a požiaru, dbať na nasledujúce zásadné bezpečnostné opatrenia:

Takto zabránite nehodám a poraniam:

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú rizikám, ktoré z toho vyplývajú. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu bez dozoru.
- Prevádzkyschopný prístroj nikdy nenechávajte na pracovisku bez dozoru.
- Vysávanie pomocou tohto prístroja sa nesmie prevádzať na ľuďoch a zvieratách.
- Nevysávajte horúce, rozžeravené, horľavé, výbušné alebo zdraviu škodlivé látky. Hrozí nebezpečenstvo poranenia. K nim patria okrem iného horúci popol, benzín, rozpúšťadlá, kyseliny alebo lúhy. Hrozí nebezpečen-

svo poranenia.

- Hubice a sacia trubica sa pri práci s prístrojom nesmú dostať do výšky hlavy. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Takto sa vyhniete nehodám a poraniam skrz elektrický úder:

- Dbajte na to, aby sa sieťový kábel ťahaním po ostrých hranách, privretím alebo ťahaním zaň nepoškodil.
- Pred každým použitím prekontrolujte sieťovú prípojku a predlžovací kábel s dôrazom na poškodenia a starnutie. Prístroj nepoužívajte, ak je kábel poškodený.
- Ak sa prípojné vedenie tohto nástroja poškodí, musí byť nahradené skrz výrobcu alebo jeho servisnú službu zákazníkom alebo podobne kvalifikovanú osobu, aby sa vyvarovalo ohrozeniam.
- Prístroj vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky:
 - keď sa prístroj nepoužíva,
 - pred otvorením prístroja,
 - pri všetkých údržbových a čistiacich prácach,
 - keď je sieťový pripojovací kábel poškodený alebo zamotaný.
- Nepoužívajte sieťový šnúru na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky alebo na ťahanie prístroja. Chráňte kábel pred teplom, olejom a

ostrými hranami.

- Dbajte na to, aby sieťové napätie súhlasilo s údajmi na typovom štítku.
- Pripojte prístroj len na zásuvku, ktorá je istená minimálne 16 A ističom.
- Prístroj zapojte do napájacej zásuvky s ochranným zariadením proti chybovému prúdu (FI spínač) s nameraných chybným prúdom nie viac ako 30 mA.
- Nevystavujte prístroj dažďu.



Pozor! Takto zabránite škodám na prístroji a prípadne z toho vyplývajúcim škodám na zdraví osôb:

- Dbajte na to, aby bol prístroj správne zmontovaný a aby sa filtre nachádzali v správnej polohe.
- Nepracujte bez filtrov. Prístroj by sa mohol poškodiť.
- Používajte len náhradné diely a príslušenstvo, ktoré boli dodané a odporúčené našim servisným strediskom. Použitie cudzích náhradných dielov má za následok okamžitú stratu nároku zo záruky.
- Opravy prístroja dajte previesť len nami autorizovaným servisným strediskám.
- Dodržujte pokyny pre čistenie a údržbu prístroja.
- Uchovávajte prístroj na suchom mieste a mimo dosahu detí.

Montáž



Vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

B

1. Zastrčte kolieska (8) s držiakom príslušenstva (8a) na spodnú stranu nádoby (6) a upevnite ich s priloženými skrutka s krížovou drážkou (8b).
2. Plášť motora (3) nasadíte na nádrž (6) určenú na zachytávanie nečistoty a uzavrite ho uzatváracími klipmi (5).
3. Zlžka stisnite k sebe konce prídržných strmeňov (29) a zaklapnite ich do plášťa motora (3).
4. Založte príslušenstvo:
 - Zasuňte nasávaciu hadicu (21) do nasávacieho otvoru (10), aby zapadla. Pri odobraní stlačte západku (21a) a vytiahnite nasávaciu hadicu (21).
 - Upevnite držadlo s regulátorom vzduchu (18).
 - Namontujte teleskopickú saciu trubicu (19). (Tlačidlo na teleskopickej sacej trubici zatlačte v smere ≡ a rozťahnite od seba na požadovanú dĺžku).
 - Namontujte želanú hubicu (A 24-28).

Nikdy nevysávajú bez filtra!



Príslušenstvo ako hubica na škáry (A 26), hubica na čalúnenie (A 27) alebo autohubica (A 28) sa môžu nasunúť priamo na držadlo s regulátorom vzduchu (18).

Obsluha



Aby ste mohli pracovať, úplne odviňte nasávaciu hadicu (A 21).

Zapínanie/Vypínanie



Zastrčte zástrčku do zásuvky. Za účelom odsávania prachu zastrčte zástrčku elektrického náradia do zásuvky na vysávači (A 11).

Pripájajte len elektrické náradie s výkonom do cca 2200 W.

Zapínanie vysávača (Trvalá prevádzka):

Preklopte zapínač/vypínač (A 13) do polohy „I“.

Zapínanie elektrického náradia + vysávača:

1. Preklopte zapínač/vypínač (A 13) do polohy
2. Zapnite elektrické náradie.



Pri zapnutí elektrického náradia sa automaticky zapne aj vysávač. Po vypnutí elektrického náradia sa vysávač vypne s určitým časovým oneskorením.

Vypínanie vysávača:

Za-/vypínač (A 13) v polohe „0“.

Regulácia prietoku vzduchu

Regulátorom vzduchu (A 4) plynule nastavte prietok vzduchu.

MIN: minimálny prietok vzduchu

MAX: maximálny prietok vzduchu

C Pracovná prestávka

Pri odkladaní zloženej nasávacej súpravy počas pracovnej prestávky môžete

1. teleskopickú nasávacu rúru (19) vzájomne zasunúť a držiak nasávacej rúry (20) zastrčiť do držiaka príslušenstva (3a) na hlave motora (3);
2. teleskopickú saciu trubicu (19) založiť do ramena držiaka (29).

D Suché vysávanie

i Pri dodaní prístroja je skladací filter (14) už zabudovaný.

Vysávanie so skladaným filtrom:

1. Pre suché vysávanie nasadte skladaný filter (14) na košík filtra (3b) na plášti motora (3). Pritom musí nahor vyklenuť tesniaca klapka smerovať preč od skrine motora.
2. Nasadte veko filtra (14a) a zaistite ho ľahkým pootočením:



Zaistiť veko filtra



Odstiť veko filtra

Vysávanie s papierovým filtračným vrecúškom:

i Aby sa papierový filter nezapchal príliš skoro, odporúčame použitie papierového filtračného vrecúška.

1. Namontujte skladaný filter (14).
2. Bočné lamely na vrecku papierového filtra (15) zohnite v mieste perforácie smerom nadol.
3. Úplne rozložte papierové filtračné vrec-

ko (15) a založte ho cez vnútorné nasávacie hrdlo nasávacej hadice (10). Tesniaci krúžok na otvore filtračného vrecka musí vložku na sacom hrdle úplne obopínať.



Voliteľne je filter pre jemný prach, ktoré môže byť použité namiesto papierového filtračného vrecka zahrnutého v obsahu dodávky (pozri „Náhradné diely/Príslušenstvo“).

Vysávanie so suchým filtrom (filtračné vrecúško, dostupné voliteľne):

Voliteľne dostupné filtračné vrecúško dostupné proti roztrhnutiu (pozri „Náhradné diely/Príslušenstvo“) je vhodné na vysávanie hrubej špiny.

1. Nasadte penový filter (E 16) na filtračný košík (E 3b) (pozri „Mokrú vysávanie“).
2. Látkové vrecúško vyhrňte cez filtračný košík.

Vysávanie jemného prachu:

Pri určitých prácach (napr. brúsenie farieb a lakov, frézovanie alebo vŕtanie múrov, brúsenie alebo vŕtanie tvrdého dreva) môže vzniknúť zdraviu škodlivý prach.

Pre tento jemný prach odporúčame použiť nasledujúce ponúkané možnosti kombinácie filtrov (viď „Náhradné diely/Príslušenstvo“):

1. Skladaný filter (14).
2. Filtračné vrecko na jemný prach z rúna, ktoré sa použije namiesto dodaného papierového filtračného vrecka (15).

E Mokré vysávanie

Pre mokré vysávanie nasadíte špongiový filter (16) na filtračný kôš (3b).

1. Pre zabránenie natrhnutiu penového filtra (16),
 - použite len suchý penový filter;
 - pri vkladaní natočte trochu okraj filtra a pretáčajte ho potom opäť späť.
2. Odsávanie (odčerpávanie): Ponorte nasávaciu hadicu (A 21) na držadle (A 18) do nádoby s vodou a vodu odsávajú.
3. Vyprázdňte nádobu na prach okamžite po vysávaní, pretože nie je konštruovaná na kvapaliny (viď „Čistenie/Údržba“).



Nezdržujte sa v ceste odčerpávanej vody. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.



Keď je plná nádrž (A 6), plavák uzavrie nasávací otvor, postup nasávania sa preruší.

Vypnite prístroj, vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky a vyprázdňte nádrž (viď „Čistenie/Údržba“).



V prípade, že z prístroja vystupuje pena alebo tekutina, ihneď ho vypnite.

F Fúkanie

1. Na fúkanie zasunúť nasávaciu hadicu (21) na otvor fúkania (12), aby zapadla (prevádzka bez použitia filtra).
2. Pri odoberaní stlačte západku (21a) a vytiahnite nasávaciu hadicu (21).

G Vysávanie s Powertool hadicou

Powertool hadica je vhodná

- na čistenie ťažko dostupných miest alebo citlivých prístrojov.
- na pripojenie elektrického náradia pre odsávanie prachu.

1. Hrubší koniec Powertool hadice (22) nastrčte priamo na saciu hadicu (21) a druhý koniec na priloženú prechodku (23).
2. Teraz môžete nasunúť sacie hubice alebo pripojiť elektrické náradie.



Prechodka sa hodí aj priamo na saciu hadicu (21) (odsávanie prachu bez Powertool hadice).

Čistenie/Údržba



Vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

Všeobecné čistiace práce



Nepostrekujte tento nástroj vodou a nepoužívajte žiadne ostré čistiace prostriedky resp. rozpúšťadlá. Nástroj by sa mohol poškodiť.

- Po ukončení prevádzky vyprázdňte nádrž (A 6) s nečistotami. Nasatú tekutinu môžete po uvoľnení vypúšťacej skrutky nechať odtečť (A 9).
- Nádrž (A 6) vyčistite vlhkou handričkou.
- Špongiový filter (A 16) vyumývajte vlažnou vodou a mydlom a nechajte ho uschnúť.

- Skladaný filter (A 14) vyprášte a vyčistíte ho štetcom alebo ručnou metličkou.
- Plné papierové filtračné vrečko (A 15) vymeníte (pre dodatočné objednanie viď kapitolu "Náhradné diely/Príslušenstvo").
- Pred každým použitím skontrolujte, či prístroj nemá zjavné vady ako je napr. poškodený sieťový kábel a poškodené časti dajte opraviť alebo vymeniť za nové.

H Systém čistenia filtra

V prípade zhoršovania výkonu nasávania môžete dosiahnuť lepší výkon pomocou systému čistenia filtra.

 Tlačidlo čistenia filtra stlačte len, keď je založený skladaný filter (A 14).

 Zastrčte sieťovú zástrčku zariadenia a zariadenie zapnite.

1. Zapnite prepnutím spínača zap/vyp (13) do polohy „I“.
2. Regulátor prietoku vzduchu (4) otočte do polohy **MAX**.
3. Pomocou držiaka (18) zatlačte tlačidlo čistenia filtra (2) smerom dole a držte ho stlačené počas 3-4 sekúnd.
4. Opakujte postup ešte dva razy.

Čistenie

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

I Úschova

1. Sieťový kábel (7) namotajte na držiaky (30a+b) na zadnej strane prístroja.
2. Naviňte nasávaciu hadicu (21) okolo hlavy motora (3). Obe spony (29) upevnia nasávaciu hadicu.
3. Teleskopickú nasávaciu rúru (19) vzájomne zasunite a držiak nasávacej rúry (20) zastrčte do držiaka príslušenstva (3a) na hlave motora (3).
4. Na odloženie malých dielov príslušenstva slúžia držiaky príslušenstva (8a) na kolieskach (8) a priložené vrečko na príslušenstvo (17).
5. Prístroj uschovajte na suchom mieste (odporúčaná teplota okolia 15 - 30 °C) a mimo dosahu detí.

Odstránenie/Ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte v súlade s požiadavkami na ochranu životného prostredia do recyklačnej zberne.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

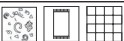
Prístroj odovzdajte do recyklačnej zberne. Použité umelohmotné a kovové časti sa môžu podľa druhu materiálu roztriediť a tak odovzdať do recyklačnej zberne. V prípade otázok sa obráťte na naše servisné stredisko.

Likvidáciu vašich chybných zaslaných prístrojov uskutočníme bezplatne.

Náhradné diely/Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane www.grizzly-service.eu

Náhradné diely môžete objednať priamo cez naše servisné stredisko (viď adresu na strane 44). Vo Vašej objednávke uveďte pozičné číslo príslušného dielu, ktoré nájdete na zostavnom výkrese náhradných dielov.

Pol. Návod na obsluhu	Pol. Výkres náhradných dielov	Označenie	Použitie	Č. artiklu
A 5	5	Uzatvárací klip, 2 kusov		91104545
A 8	11	Koliesok + držiak príslušenstva, 1 kus		91104547
A 9	9	Skrutka na vypúšťanie vody		91104546
A 14	24	Skladaný filter a veko filtra pre suché vysávanie		91092030
A 15	25	Papierové filtračné vrečko, 30l, 5 kusov		30250133
A 16	23	Špongiový filter na mokré vysávanie, 3 kusov		30250100
A 18	13	Rukoväť s reguláciou vzduchu		72800038
A 19	21	Teleskopická sacia trubica		91098090
A 21	19	Sacia hadica		91104550
A 22	20	Powertool hadica, 1m		72800211
A 23	12	Powertool prechodka		72800212
A 24	14	Podlahová hubica na suché vysávanie		91104548
A 25	15	Podlahová hubica na mokré vysávanie		91104549
A 26	17	Štrbinová hubica		91099005
A 27	16	Hubica na čalúnenie		72800040
A 28	18	Hubica na vysávanie v aute		91096445
		Uhlíkové kefy + opevnenie, 2 kusov		91104551

Dodatočne dostupné:

Označenie	Prevedenie	Použitie	Č. artiklu
filter pre jemný prach 30-litrový, 5 kusov	dvojvrstvá mikrofítračná látka, biela		30250110
skladaný filter bez veko filtra	s vnútorným oceľovým pletivom		91099009
Veko filtra	pre skladané filtre		91092036
suchý filter	látkové vrecúško, biele, vypratelné		30250135

Zisťovanie závad

Problém	Možná príčina	Odstránenie závady
Prístroj nechce naštartovať	Chýba sieťové napätie	Skontrolovať zásuvku, kábel, vedenie, zástrčku a poistku, príp. oprava elektroodborníkom
	Porucha vypínača (A 13)	Oprava servisnou službou
	Opotrebované uhlíkové kefký	
	Porucha motora	
Malý alebo chýbajúci sací výkon	Hadicový systém (A 21/22) alebo hubice (A 24-28) sú upchané	Odstráňte dôvody upchania a blokovania
	Regulácia vzduchu na rukoväti (A 18) otvorená	Zatvorte reguláciu vzduchu
	Nádrž (A 6) je otvorená	Nádrž uzavrite
	Nádrž (A 6) je plná	Nádrž vyprázdnite
	Filter (A 4/15/16) je plný alebo upchaný	Stlačte tlačidlo čistenia filtra (A 2); Filter vyprázdnite, vyčistite alebo vymeňte
	Plavák vo filtračnom koši (D 3b) sa nepohybuje	Uvoľnite plavák
	Chybný plavák vo filtračnom koši (D 3b)	Oprava službou zákazníkom
Plavák nevypína prístroj	Plavák vo filtračnom koši (D 3b) sa nepohybuje	Uvoľnite plavák
	Chybný plavák vo filtračnom koši (D 3b)	Oprava službou zákazníkom
Prach alebo nečistoty sa zo spotrebiča vyfúkajú	Filter (A 14/15/16) nie je vložený, alebo je vložený nesprávne	Vložte chýbajúci filter alebo skontrolujte správne uloženie filtra

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomito kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. filter alebo nadstavce) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli varovaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a identifikačné číslo (IAN 284950) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údaj-



mi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, **ktoré nepodliehajú záruke**, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov. Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovým.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 284950

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzly-service.eu

Inhalt

Einleitung	75
Bestimmungsgemäße Verwendung	75
Allgemeine Beschreibung	76
Lieferumfang/Zubehör	76
Übersicht	76
Funktionsbeschreibung	77
Technische Daten	77
Symbole und Bildzeichen	78
Bildzeichen in der Betriebsanleitung ..	78
Symbole auf dem Gerät	78
Bildzeichen zum Einsatz von Düsen und Filtern	78
Sicherheitshinweise	79
Montage	80
Bedienung	81
Ein-/Ausschalten	81
Luftstromregelung	81
Arbeitspausen	81
Trockensaugen	81
Nass-Saugen	82
Blasen	83
Powertool-Saugen	83
Reinigung/Wartung	83
Allgemeine Reinigungsarbeiten	83
Filterreinigungssystem	83
Wartung	84
Aufbewahrung	84
Entsorgung/Umweltschutz	84
Ersatzteile/Zubehör	85
Fehlersuche	86
Garantie	87
Reparatur-Service	88
Service-Center	88
Importeur	88
Original EG-Konformitäts-erklärung	91
Explosionszeichnung	93

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät, bzw. in Schlauchleitungen Restmengen von Wasser oder Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Nass- und Trockensaugen im häuslichen Bereich wie z. B. im Haushalt, im Hobbyraum, im Auto oder in der Garage bestimmt. Das Gerät ist auch als Gebläse oder zum Absaugen von Wasser einsetzbar. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Das Aufsaugen von brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffen ist verboten.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

Das Gerät wird mit aufgesetztem Motorkopf (**A** 3) geliefert. Zum Abnehmen des Motorkopfes öffnen Sie die Verschlussclips (**A** 5).

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- A** 3 Motorkopf
- 6 Behälter
- 8 5 Lenkrollen
- 14 Faltenfilter mit Verschlussdeckel (14a) (bereits montiert)
- 15 Papierfilterbeutel
- 16 Schaumstoff-Filter
- 17 Zubehörbeutel
- 18 Handgriff mit Luftregulierung
- 19 Teleskopsaugrohr
- 21 Saugschlauch
- 22 Powertool-Schlauch
- 23 Powertool-Reduzierstück
- 24 Bodendüse zum Trockensaugen
- 25 Bodendüse zum Nass-Saugen
- 26 Fugendüse
- 27 Polsterdüse
- 28 Autodüse
- 29 2 Haltebügel

- B** 8b 5 Kreuzschlitzschrauben
- Betriebsanleitung

Übersicht



Gehäuse

- 1 Tragegriff
- 2 Filterreinigungstaste
- 3 Motorkopf mit Zubehöraufnahme (3a)
- 4 Luftstromregler
- 5 Verschlussclip
- 6 Behälter
- 7 Netzanschlussleitung
- 8 5 Lenkrollen mit Zubehöraufnahmen (8a)
- 9 Schraubdeckel zum Ablassen von Flüssigkeit
- 10 Sauganschluss
- 11 Gerätesteckdose
- 12 Anschluss Blasen
- 13 Ein-/Ausschalter

Filter

- 14 Faltenfilter mit Verschlussdeckel (14a) zum Trockensaugen (bereits montiert)
- 15 Papierfilterbeutel zum Saugen von Grobschmutz
- 16 Schaumstoff-Filter (Nassfilter) zum Nass-Saugen

Zubehör

- 17 Zubehörbeutel
- 18 Handgriff mit Luftregulierung
- 19 Teleskopsaugrohr
- 20 Saugrohr-Halter
- 21 Saugschlauch mit Raste (21a)
- 22 Powertool-Schlauch
- 23 Powertool-Reduzierstück zum Anschluss von Elektrowerkzeugen für die Staubabsaugung.

Düsen

- 24 Bodendüse zum Trockensaugen
- 25 Bodendüse zum Nass-Saugen
- 26 Fugendüse
- 27 Polsterdüse
- 28 Autodüse
- 29 2 Haltebügel

B 8b 5 Kreuzschlitzschrauben

D 3b Filterkorb

I 30a Obere Halterung für Netzan-
schlussleitung

30b Untere Halterung für Netzan-
schlussleitung

Funktionsbeschreibung

Der Nass- und Trockensauger ist mit einem stabilen Edelstahlbehälter zur Schmutzaufnahme ausgestattet. Die Lenkrollen erlauben eine große Wendigkeit des Gerätes. Beim Nass-Saugen erfolgt die Abschaltung des Saug-Luftstroms durch einen Schwimmer, wenn der Behälter voll ist. Zusätzlich besitzt das Gerät eine Blasfunktion und eine Gerätesteckdose zum Anschluss für Elektro-Werkzeuge bis ca. 2200 Watt. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Gerät.....PNTS 1500 C4
 Netzspannung (U) 220-240 V~, 50 Hz
 Bemessungs-Aufnahme
 des Saugers (P) 1500 W
 Max. zulässige Belastung der
 Gerätesteckdose (Pmax.) 2200 W
 Summe aus Bemessungs-Aufnahme
 Sauger und max. Belastung
 Gerätesteckdose (Psum.) 3700 W
 Schutzklasse I
 Schutzart IPX4
 Länge Netzanschlussleitung 6 m
 Inhalt des Behälters (brutto) 30 l
 Gewicht (inkl. aller Zubehörteile) .. ca. 8,8 kg
 Schalldruckpegel (L_{pA}) . 77 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Symbole auf dem Gerät



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Umschalten Zusatzgerät + Sauger



Max. Belastung der Gerätesteckdose



Gerätesteckdose für Elektrowerkzeuge



Hinweis auf Filterreinigungssystem

Bildzeichen zum Einsatz von Düsen und Filtern



Düse zum Saugen von Teppichen.



Düse zum Saugen von glatten Flächen und Hartböden.



Düse zum Saugen von Staub und Schmutz aus Fugen und Ritzen.



Düse speziell zum Saugen von Polstern und Matratzen.



Düse speziell für die Autoreinigung.



Zum Aufsaugen von Flüssigkeiten geeignet.



Nicht zum Aufsaugen von Flüssigkeiten geeignet.



Zum Aufsaugen von trockenem Schmutz aus Haushalt, Garage und Werkstatt.



Zum Aufsaugen von Feinstaub wie z. B. Steinstaub und Holzstaub.

Sicherheitshinweise



Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Hinterlassen Sie ein betriebsbereites Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz.
- Menschen und Tiere dürfen mit dem Gerät nicht abgesaugt werden.
- Saugen Sie keine heißen, glühenden, brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffe auf. Dazu zählen unter anderem heiße Asche, Benzin, Lösungsmittel, Säuren oder Laugen. Es besteht Brand- und Verletzungsgefahr.
- Düsen und Saugrohr dürfen beim Arbeiten nicht in Kopfhöhe kommen. Es besteht Verletzungsgefahr.

So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht durch Ziehen über scharfe Kanten, Einklemmen oder Ziehen beschädigt wird.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung die Netzanschlussleitung und das Verlängerungskabel auf Schäden und Alterung. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt oder abgenutzt ist.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker:
 - wenn das Gerät nicht verwendet wird,
 - bevor das Gerät geöffnet wird,
 - bei allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten,
 - wenn die Anschlussleitung beschädigt oder verheddert ist.
- Benutzen Sie die Netzanschlussleitung nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen oder um das Gerät zu ziehen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose an, die mit mindestens 16 A abgesichert ist.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus.



Achtung! So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

- Achten Sie darauf, dass das Gerät korrekt zusammengebaut ist und die Filter in der richtigen Position sind.
- Arbeiten Sie nicht ohne Filter. Das Gerät könnte beschädigt werden.
- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die von unserem Service-Center geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.
- Lassen Sie Reparaturen nur durch von uns ermächtigte Kundendienststellen ausführen.
- Beachten Sie die Hinweise zur Reinigung und Wartung des Gerätes.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Montage



Ziehen Sie den Netzstecker.
Gefahr durch elektrischen Schlag.



1. Stecken Sie die Lenkrollen (8) mit Zubehöraufnahmen (8a) auf die Unterseite des Behälters (6) auf und fixieren Sie diese mit den beiliegenden Kreuzschlitzschrauben (8b).
2. Setzen Sie den Motorkopf (3) auf den Behälter (6) auf und verschließen Sie ihn mit den Verschlussclips (5).
3. Drücken Sie die Enden der Haltebügel (29) leicht zusammen und klicken Sie diese in den Motorkopf (3) ein.
4. Montieren Sie das Zubehör:
 - Schieben Sie den Saugschlauch (21) in den Sauganschluss (10), er rastet ein.
Zum Entnehmen drücken Sie die Raste (21a) und ziehen Sie den Saugschlauch (21) heraus.
 - Montieren Sie den Handgriff mit Luftregulierung (18).
 - Montieren Sie das Teleskopsaugrohr (19) (Knopf am Teleskopsaugrohr in Richtung ≡ drücken und auf die gewünschte Länge auseinanderziehen).
 - Montieren Sie die gewünschte Düse (A 24-28).

Saugen Sie nie ohne Filter!



Zubehör wie Fugendüse (A 26), Polsterdüse (A 27) oder Autodüse (A 28) können direkt auf den Handgriff mit Luftregulierung (18) aufgesteckt werden.

Bedienung

 Wickeln Sie den Saugschlauch (A 21) zum Arbeiten ganz ab.

Ein-/Ausschalten

 Stecken Sie den Netzstecker des Gerätes ein.
Für die Staubabsaugung stecken Sie den Netzstecker des Elektro-Werkzeuges in die Gerätesteckdose (A 11).

Schließen Sie nur Elektro-Werkzeuge bis zu einer Leistung von ca. 2200 Watt an.

Einschalten Sauger (Dauerbetrieb):

Kippen Sie den Ein-/Ausschalter (A 13) in Position „I“.

Einschalten

Elektro-Werkzeug + Sauger:

1. Kippen Sie den Ein-/Aus-schalter (A 13) in Position
2. Schalten Sie das Elektro-Werkzeug ein.



 Beim Einschalten des Elektro-Werkzeuges schaltet sich automatisch der Sauger zu. Nach dem Ausschalten des Elektro-Werkzeuges schaltet der Sauger zeitverzögert ab.

Ausschalten Sauger:

Kippen Sie den Ein-/Ausschalter (A 13) in Position „0“.

Luftstromregelung

Stellen Sie durch Drehen am Luftstromregler (A 4) den Luftstrom stufenlos ein.

MIN: minimaler Luftstrom

MAX: maximaler Luftstrom

C Arbeitspausen

Zur Aufbewahrung der zusammengesetzten Sauggarnitur während einer Arbeitspause können Sie

- ① das Teleskopsaugrohr (19) zusammenschieben und den Saugrohr-Halter (20) in die Zubehöraufnahme (3a) am Motorkopf (3) stecken;
- ② das Teleskopsaugrohr (19) in den Haltebügel (29) einlegen.

D Trockensaugen

 Bei Lieferung des Gerätes ist der Faltenfilter (14) bereits montiert.

Saugen mit dem Faltenfilter:

1. Zum Trockensaugen setzen Sie den Faltenfilter (14) auf den Filterkorb (3b) am Motorkopf (3) auf. Dabei muss die nach oben gewölbte Dichtlippe vom Motorkopf wegzeigen.
2. Setzen Sie den Verschlussdeckel (14a) auf und verriegeln Sie ihn durch eine leichte Drehung:



Verschlussdeckel verriegeln



Verschlussdeckel entriegeln

Saugen mit dem Papierfilterbeutel:

 Damit sich der Faltenfilter nicht zu schnell zusetzt, empfehlen wir die zusätzliche Verwendung des Papierfilterbeutels (braun).

1. Montieren Sie den Faltenfilter (14).
2. Knicken Sie die seitlichen Laschen am Papierfilterbeutel (15) an der Perforation nach unten.

3. Falten Sie den Papierfilterbeutel (15) komplett auf und stülpen Sie diesen über den innen liegenden Einsaugstutzen des Sauganschlusses (10). Der Dichtungsring an der Filterbeutelöffnung muss den Steg am Einsaugstutzen vollständig umschließen.

i Optional ist ein Feinstaubfilterbeutel aus Vlies erhältlich, der anstelle des im Lieferumfang enthaltenen Papierfilterbeutels verwendet werden kann (siehe „Ersatzteile/Zubehör“).

Saugen mit dem Trockenfilter (Textilfilterbeutel, optional erhältlich):

Der optional erhältliche reißfeste Textilfilterbeutel (siehe „Ersatzteile/Zubehör“) ist zum Saugen von grobem Schmutz geeignet.

1. Setzen Sie den Schaumstofffilter (E 16) auf den Filterkorb (E 3b) am Motorkopf (E 3) auf (siehe „Nass-Saugen“).
2. Stülpen Sie den blauen Textilfilterbeutel über den Filterkorb.

Saugen von Feinstäuben:

Bei bestimmten Absaugvorgängen (z. B. Schleifen von Farben und Lacken, Fräsen oder Bohren von Mauerwerk, Schleifen oder Bohren von Hartholz) können gesundheitsschädliche Stäube entstehen.

Für diese Feinstäube empfehlen wir den Einsatz folgender Filterkombinationen:

1. Faltenfilter (14).
2. Feinstaubfilterbeutel aus Vlies (weiß,

optional erhältlich siehe „Ersatzteile/Zubehör“), der anstelle des im Lieferumfang enthaltenen Papierfilterbeutels (15) verwendet wird.

E Nass-Saugen

Zum Nass-Saugen oder Wasser absaugen setzen Sie den Schaumstoff-Filter (16) auf den Filterkorb (3b) am Motorkopf (3) auf.

1. Um das Einreißen des Schaumstoff-Filters (16) zu vermeiden:
 - Setzen Sie nur einen trockenen Filter ein.
 - Schlagen Sie den Rand des Filters zum Einsetzen etwas um und rollen Sie ihn danach wieder zurück.
2. Absaugen (Abpumpen): Tauchen Sie den Saugschlauch (A 21) am Handgriff (A 18) in das Wasserbehältnis ein und saugen Sie das Wasser ab.
3. Entleeren Sie den Behälter sofort nach dem Absaugen, da er nicht zum Aufbewahren von Flüssigkeiten konstruiert ist (siehe „Reinigung/Wartung“).



Stellen Sie sich nicht in das abzugsaugende Wasser. Gefahr durch elektrischen Schlag.



Ist der Behälter (A 6) voll, schließt ein Schwimmer die Saugöffnung, der Saugvorgang wird unterbrochen.

Schalten Sie das Gerät ab, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und leeren Sie den Behälter (siehe „Reinigung/Wartung“).



Schalten Sie das Gerät bei Schaum- oder Flüssigkeitsaustritt sofort aus.

F**Blasen**

1. Zum Blasen schieben Sie den Saugschlauch (21) in den Anschluss Blasen (12), er rastet ein (Betrieb ohne Verwendung eines Filters).
2. Zum Entnehmen drücken Sie die Raste (21a) und ziehen Sie den Saugschlauch (21) heraus.

G**Powertool-Saugen****Der Powertool-Schlauch eignet sich**

- zum Reinigen schwer zugänglicher Stellen;
 - zum Anschluss von Elektrowerkzeugen für die Staubabsaugung.
1. Stecken Sie das dickere Ende des Powertool-Schlauches (22) direkt auf den Saugschlauch (21) und das andere Ende auf das beiliegende Reduzierstück (23).
 2. Sie können nun Saugdüsen aufstecken oder ein Elektrowerkzeug anschließen.



Das Reduzierstück (23) passt auch direkt auf den Saugschlauch (21) (Staubabsaugung ohne Powertool-Schlauch).

Reinigung/Wartung

Ziehen Sie den Netzstecker.
Gefahr durch elektrischen Schlag.

Allgemeine Reinigungsarbeiten

Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab und verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Das Gerät könnte beschädigt werden.

- Leeren Sie nach dem Betrieb den Behälter (A 6) aus: Die aufgesaugte Flüssigkeit können Sie nach Öffnen des Schraubdeckels (A 9) abfließen lassen.
- Reinigen Sie den Behälter (A 6) mit einem feuchten Lappen oder Schwamm.
- Waschen Sie den Schaumstoff-Filter (A 16) mit lauwarmem Wasser und Seife aus und lassen Sie ihn trocknen.
- Klopfen Sie den Faltenfilter (A 14) aus und reinigen Sie ihn mit einem Pinsel oder Handfeger.
- Tauschen Sie einen vollen Papierfilterbeutel (A 15) aus (Nachbestellung siehe „Ersatzteile/Zubehör“).
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie z. B. eine defekte Netzanschlussleitung und lassen Sie diese reparieren oder ersetzen.

H**Filterreinigungssystem**

Bei nachlassender Saugleistung können Sie mit Hilfe des Filterreinigungssystems eine Verbesserung der Saugleistung erzielen.



Betätigen Sie die Filterreinigungstaste nur, wenn der Faltenfilter (A 14) eingesetzt ist.



Stecken Sie den Netzstecker des Gerätes ein.

1. Kippen Sie den Ein-/Ausschalter (13) in Position „I“.
2. Drehen Sie den Luftstromregler (4) in die Position **MAX**.
3. Drücken Sie mit Hilfe des Handgriffes (18) die Filterreinigungstaste (2) nach unten und halten diese 3-4 Sekunden gedrückt.
4. Wiederholen Sie den Vorgang noch zwei Mal.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.



Aufbewahrung

1. Wickeln Sie die Netzanschlussleitung (7) um die Halterungen (30a+b) auf der Rückseite des Gerätes.
2. Wickeln Sie den Saugschlauch (21) um den Motorkopf (3). Die beiden Haltebügel (29) fixieren den Saugschlauch.
3. Schieben Sie das Teleskopsaugrohr (19) zusammen und stecken Sie den Saugrohr-Halter (20) in die Zubehöraufnahme (3a) am Motorkopf (3).
4. Zur Aufbewahrung der kleineren Zubehörteile dienen die Zubehöraufnahmen (8a) an den Lenkrollen (8) und der beiliegende Zubehörbeutel (17).
5. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort (empfohlene Umgebungstemperatur 15 - 30 °C) und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

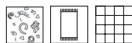
Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab.

Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center. Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzly-service.eu

Sollten Sie kein Internet haben, so wenden Sie sich bitte telefonisch an das Service-Center (siehe „Service-Center“ Seite 87). Halten Sie die unten genannten Bestellnummern bereit.

Position Betriebs- anleitung	Position Explosions- zeichnung	Bezeichnung	Einsatz	Bestell-Nr.
A 5	5	Verschlussclips, 2 Stück		91104545
A 8	11	Lenkrolle mit Zubehöraufnahme, 1 Stück		91104547
A 9	9	Schraubdeckel		91104546
A 14	24	Faltenfilter mit Verschlussdeckel		91092030
A 15	25	Papierfilterbeutel, braun, 5er Pack		30250133
A 16	23	Schaumstoff-Filter, 3er Pack		30250100
A 18	13	Handgriff mit Luftregulierung		72800038
A 19	21	Teleskopsaugrohr.		91098090
A 21	19	Saugschlauch		91104550
A 22	20	Powertool-Schlauch, 1m		72800211
A 23	12	Powertool-Reduzierstück		72800212
A 24	14	Bodendüse zum Trockensaugen		91104548
A 25	15	Bodendüse zum Nass-Saugen		91104549
A 26	17	Fugendüse		91099005
A 27	16	Polsterdüse		72800040
A 28	18	Autodüse		91096445
		Kohlebürsten + Halter, 2 Stück		91104551

Zusätzlich erhältlich:

Bezeichnung	Ausführung	Einsatz	Bestell-Nr.
Feinstaubfilterbeutel 30 l, 5er-Pack	2-lagiger Microfilter-Vlies, weiß		30250110
Faltenfilter ohne Verschlussdeckel	mit Stahlinnengeflecht		91099009
Verschlussdeckel	für Faltenfilter		91092036
Trockenfilter	Stoffbeutel blau, auswaschbar		30250135

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzanschlussleitung, Leitung, Stecker und Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Ein-/Ausschalter (A 13) defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Kohlebürsten abgenutzt	
	Motor defekt	
Geringe oder fehlende Saugleistung	Schlauchsystem (A 21/22) oder Düsen (A 24-28) verstopft	Verstopfungen und Blockierungen beseitigen
	Luftregulierung am Handgriff (A 18) geöffnet	Luftregulierung schließen
	Behälter (A 6) offen	Behälter schließen
	Behälter (A 6) voll	Behälter entleeren
	Filter (A 14/15/16) voll oder zugesetzt	Filterreinigungstaste (A 2) betätigen; Filter entleeren, reinigen oder ersetzen
	Schwimmer im Filterkorb (D 3b) bewegt sich nicht	Schwimmer freimachen
	Schwimmer im Filterkorb (D 3b) defekt	Reparatur durch Kundendienst
Schwimmer schaltet das Gerät nicht ab	Schwimmer im Filterkorb (D 3b) bewegt sich nicht	Schwimmer freimachen
	Schwimmer im Filterkorb (D 3b) defekt	Reparatur durch Kundendienst
Staub oder Schmutz wird aus dem Gerät geblasen	Filter (A 14/15/16) nicht oder nicht korrekt montiert	Fehlenden Filter einsetzen oder korrekten Sitz des Filters prüfen

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Filter oder Aufsätze) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 284950) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie

zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 284950

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 284950

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 284950

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzly-service.eu

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	   Original EG-Konformitätserklärung
Niniejszym oświadczamy, że: odkurzacz do pracy na mokro i sucho typosereg PNTS 1500 C4 numer seryjny 201704000001 - 201704076657 spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:	Hiermit bestätigen wir, dass der Nass- und Trockensauger Baureihe PNTS 1500 C4 Seriennummer 201704000001 - 201704076657 folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:
2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU*	
W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:	Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:
EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013 EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62233:2008	
Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności (17)** ponosi producent:	Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung (17)** trägt der Hersteller:
Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 DE-63762 Großostheim, GERMANY 27.04.2017 	 Christian Frank (Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej, Dokumentationsbevollmächtigter)

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

** Dwie ostatnie cyfry roku nadania znaku CE.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

** Die beiden letzten Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde.

Preklad originálneho prohlášení o shodě CE	Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE
(CZ) Potvrzujeme tímto, že tento vysavač na mokré a suché vysávání konstrukční řady PNTS 1500 C4 Pořadové číslo 201704000001 - 201704076657 odpovídá následujícím příslušným směrnicím EÚ v jejich právě platném znění:	(SK) Potvrdzujeme týmto, že tento vysávač na mokré a suché vysávanie konštrukčnej série PNTS 1500 C4 Poradové číslo 201704000001 - 201704076657 zodpovedá nasledujúcim príslušným smer- niciam EÚ v ich práve platnom znení:
2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU*	
Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:	Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:
EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013 EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62233:2008	
Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě (17)** nese výrobce:	Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode (17)** je výrobca:
Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 DE-63762 Großostheim, GERMANY 27.04.2017 CE	 Christian Frank (Osoba zplnomocnená k sestavení dokumentace, Osoba splnomocnená na zostavenie dokumentáci)

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje
předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského
parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení
používání některých nebezpečných látek v elek-
trických a elektronických zařízeních.

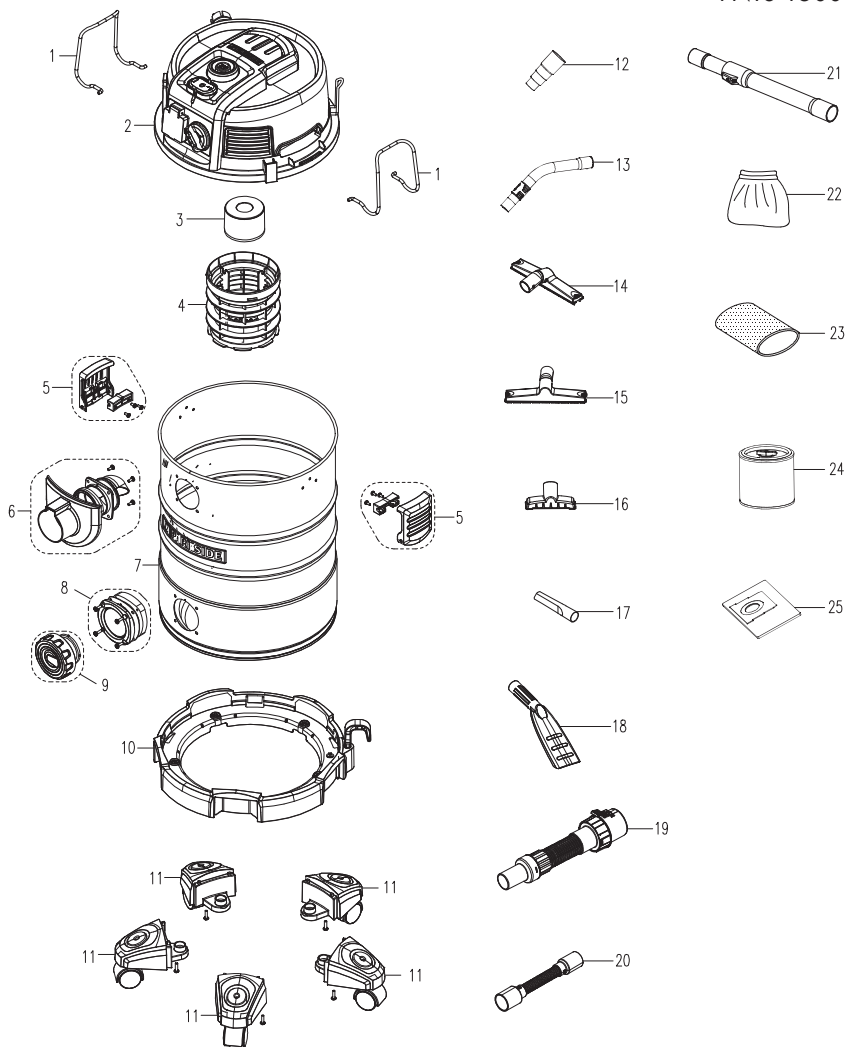
** Obě poslední číslice roku, kdy bylo uvedeno
označení CE.

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa
predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho pa-
rlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie
používania určitých nebezpečných látok v elek-
trických a elektronických prístrojoch.

** Obe posledné číslice roka, v ktorom bolo pripo-
jené označenie CE.

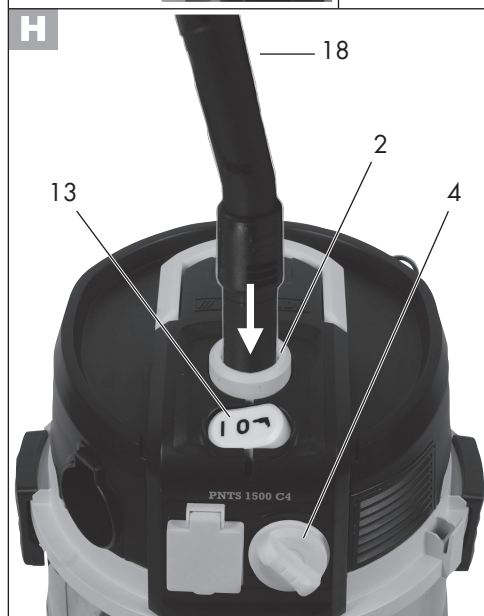
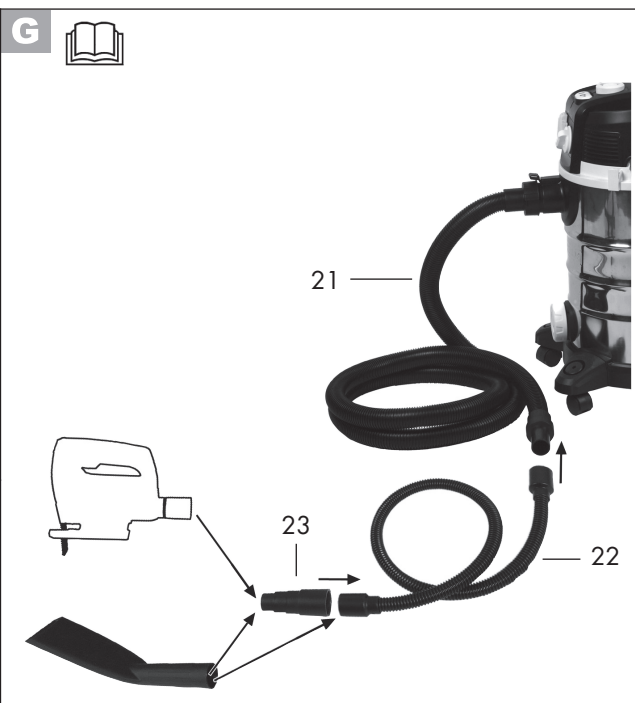
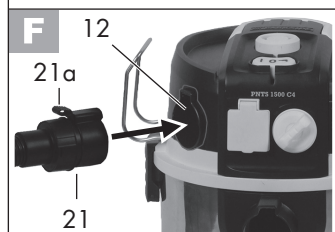
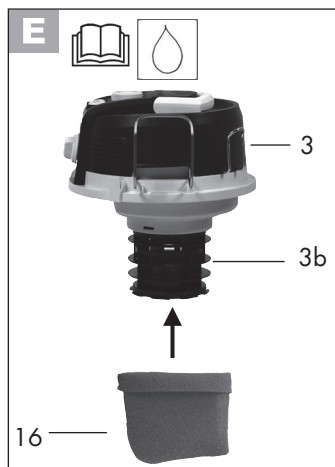
Rysunek samorozwijający • Rozvinuté náčrtky **Výkres náhradných dielov • Explosionszeichnung**

PNTS 1500 C4



pouczający, informační, informatívny, informativ

20170314_rev02_gs



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY

Stan informacji · Stav informací · Stav
informácií · Stand der Informationen: 02/2017
Ident.-No.: 72079504022017-PL/CZ/SK

IAN 284950

